

TARMO

WIRELESS WEATHER STATION

1. Description of parts

Fig. 1 Receiver

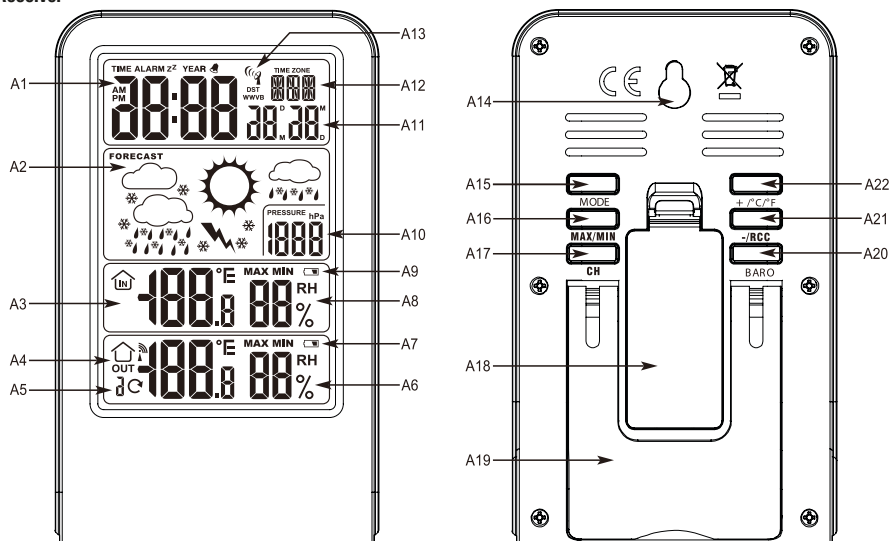


Fig. 2 Outdoor Transmitter

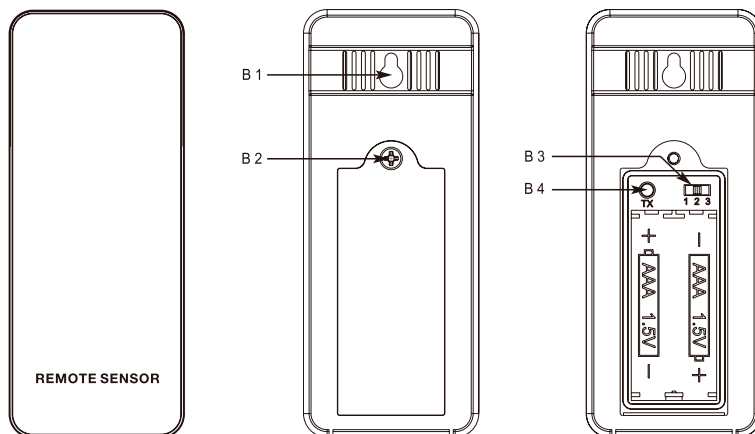


Fig. 1

- A1: Time
- A2: Forecast symbol
- A3: Indoor temperature
- A4: Outdoor temperature/RF symbol
- A5: Channel number
- A6: Outdoor humidity
- A7: Outdoor transmitter low power symbol
- A8: Indoor humidity
- A9: Receiver low power symbol
- A10: Air pressure symbol
- A11: Date

- A12: Time zone/Week
- A13: Radio-controlled clock symbol RCC
- A14: Wall mounting hole
- A15: Mode button
- A16: Max/Min button
- A17: Channel button (CH)
- A18: Battery cover
- A19: Support
- A20: Barometer button (BARO)
- A21: -/RCC button
- A22: +/-°C/°F button

ko0920 **295052 / SH-012**

Info/ Tootja/ Ražotājs/ Gamintojas/ Изготовитель:

Tarmo Finland, P.O. Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия



Fig. 2

B1: Wall mounting hole
B2: Battery compartment (with cover screwed on)

B3: Switch 1-2-3 for channel selection
B4: Signal transfer button (TX)

2. Before use

- Please read the instruction manual carefully.
- This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

3. Package contents

- Wireless weather station (Receiver)
- Outdoor transmitter (CH1)
- Instruction manual

4. Specifications

- Measuring range indoors: Temperature -10—+60 °C (14—140 °F), humidity 20—95%
- Measuring range outdoors: Temperature -40—+60 °C (-40—+140 °F), humidity 1—99%
- Accuracy: Temperature +/-1 °C (2 °F) between 0 °C to 50 °C, otherwise +/-2 °C (4 °F). Humidity +/-5% between 30% to 70%, otherwise +/-8%
- Power Consumption: Receiver 2 x 1.5 V AAA (included), transmitter 2 x 1.5 V AAA (included)
- Battery life: Transmitter 1–1.5 years, receiver 1.5–2 years
- Air pressure measuring unit: hPa (range 800–1100 hPa)
- RCC function: DCF or WWVB time code signal (depending on the region)
- Transmission range: 60 m in open field
- Transmission frequency: 433 MHz
- Transmission time: CH1: 50 seconds, CH2: 53 seconds, CH3: 56 seconds
- Weather forecast: sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, stormy, snow, heavy snow.

5. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Caution! Risk of injury!

- Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, or batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Important information on product safety!

- Do not place your device where it can experience extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady, dry position for the outdoor transmitter.

6. Getting started**6.1 Inserting the batteries in the receiver**

- Place both instruments on a desk within a distance of approximately 1.5 metres. Avoid getting them close to possible interference sources (electronic devices and radio installations).
- Remove the protective foil from the display of the receiver.
- Remove the battery cover and insert two new batteries 1.5 V AAA, polarity as illustrated. Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all of the LCD segments will be displayed for a moment.
- Default settings:

Time: 2016-1-1, 0:00; language: ENG; alarm: 7:00, OFF; hour system: 24 hr; temperature unit: °C; pressure: 1013 hPa

- Pressure is blinking: press "+/°C/°F" or "-/RCC" to adjust the value; press "BARO" to confirm and quit. If no button is pressed, after it will auto quit the setting 20 seconds and go to RF search.

6.2 Inserting the batteries in the outdoor transmitter

- Open the screwed battery compartment of the outdoor transmitter.
- The slide switch for channel selection is at position 1 (default).
- Insert two new batteries 1.5 V AAA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

6.2.1 Reception of outdoor values

- The outdoor values of the outdoor transmitter will be transmitted to the receiver. The displays of the outdoor values are flashing "--.-".
- The receiver displays the channel number, outdoor humidity and outdoor temperature in °C (default).
- You can also start an outdoor transmitter search manually later on (for example when the outdoor transmitter signal is lost or the batteries are changed).
- Hold the channel button (CH) on the receiver for three seconds, until "---" appears on the display.
- Press the signal transfer button (TX) in the battery compartment of the outdoor transmitter.
- The device will alert you with a beep and the receiver will receive the values from the outdoor transmitter.
- After successful installation, carefully close the battery compartment of the outdoor transmitter.
- If the reception of the outdoor values fails within three minutes, "- -" appears on the display. Check the transmitter batteries and try again. Check if there is any source of interference.

6.3 Reception of the DCF time signal

- After receiving the outdoor values, the device will now scan the frequency of the DCF time signal and the DCF symbol will flash on the display.
- To avoid interference, the other buttons (except -/RCC) will not function while the radio controlled clock is being received.
- When the time code has been received successfully after 2–12 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol are displayed steadily in the display. The other buttons are now re-activated permanently.
- You can start the initialisation manually.
- Press and hold the -/RCC button for 3 seconds. The DCF symbol will flash.
- Interrupt the reception by pressing the -/RCC button again. The DCF symbol will disappear.
- DCF time signal reception always takes place hourly between 2:00 and 5:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received by 5:00 o'clock, the next receive operation will start again at 2:00 o'clock in the morning.

There are three different reception symbols:



flashing: signal reception is active



steady: signal reception is very good



tower only: RCC function ON, no reception

no symbol: RCC function OFF, time is manually set

- If the clock cannot detect the DCF signal (for example due to disturbances or transmitting distance), the time can be set manually. The DCF symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: Manual settings).
- If you do not need DCF, you can turn off the function (see: Manual settings).

NOTE: For WWVB time signal, area A13 (fig. 1) displays the WWVB symbol. The RCC reception is the same as for DCF.

6.3.1 Note for radio-controlled time DCF

The radio-controlled time is based on a caesium atomic clock operated by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt in Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via long-wave time signal DCF77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. In Daylight Saving Time, "DST" is shown on the LCD. The quality of the reception depends mainly on the geographical location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- Please keep the device at a recommended distance of at least 1.5–2 metres from any sources of interference like computer monitors or TV sets.
- The received signal is naturally weakened inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures). In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During the night-time, atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation at less than 1 second.

7. Operation

- During operation, all successful settings will be confirmed by a brief beep tone.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for a long period of time.
- Press and hold the -/RCC or $\text{+/}^{\circ}\text{C/}^{\circ}\text{F}$ button in the setting mode for fast running.

7.1 Manual settings

- Hold the MODE button in normal mode for three seconds, to enter the setting mode.
- The setting sequence is shown as follows: Hour – Minute – Year – Month – Day – 12- or 24-hour system (24 h default) – radio-controlled clock RCC on/off – Time zone.
- Press the -/RCC or $\text{+/}^{\circ}\text{C/}^{\circ}\text{F}$ button to increase or decrease the setting.
- Press and hold the -/RCC or $\text{+/}^{\circ}\text{C/}^{\circ}\text{F}$ button for fast running.
- Confirm the setting with the MODE button or by pressing no buttons for 20 seconds.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

7.1.1 Setting the time zone

- In the Setting mode you can make the time zone correction ($-12/+12$).
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from German time (e.g. $+1$ = one hour later).

7.1.2 Setting the 12- and 24-hour display

- In the Setting mode you can choose between the 12- and 24-hour systems.
- In the 12-hour system AM (before 12 o'clock) or PM (after 12 o'clock) appears on the display.

7.2 Setting the alarm time

- Press the MODE button to enter ALARM mode, "ALARM" and the 7:00AM default are displayed.
- Press the -/RCC or $\text{+/}^{\circ}\text{C/}^{\circ}\text{F}$ button to switch the alarm ON or OFF. If it is on, the symbol  is displayed. The alarm function is activated.
- Hold the MODE button for 3 seconds: the hours digit will flash.
- Press the -/RCC or $\text{+/}^{\circ}\text{C/}^{\circ}\text{F}$ button to adjust the hours: keep the buttons pressed to quickly browse through the hours.
- Press the MODE button again to adjust the minutes with the -/RCC or $\text{+/}^{\circ}\text{C/}^{\circ}\text{F}$ button: keep the buttons pressed to quickly browse through the minutes.
- Confirm the alarm time setting with the MODE button. You will return to TIME mode.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring. The alarm symbol will flash.
- If no button is pressed, the alarm will stop after 2 minutes.

7.3 Setting the pressure

- In the Normal mode press the "BARO" button for 3 seconds to set the pressure value.
- Press -/RCC or $\text{+/}^{\circ}\text{C/}^{\circ}\text{F}$ button to adjust the pressure value.
- Press the "BARO" button to confirm and return to the normal mode.

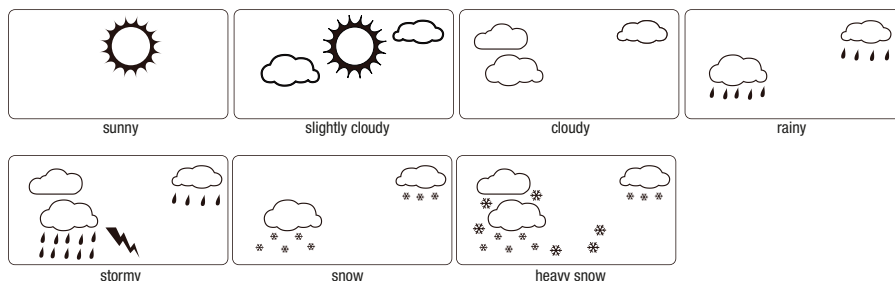
8. Weather forecast symbols

- The weather station has seven different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, stormy, snow, heavy snow).
- The weather forecast relates to a range of 12 hours and indicates only a general weather trend. The accuracy is around 70%.
- For example, if the current weather is cloudy and the rain symbol is displayed, this does not mean the product is faulty because it is not raining. It simply means that the air pressure has dropped and the weather is expected to get worse, but not necessarily rainy. The accuracy is about 70 to 75%.
- The sun symbol also appears at night if there is a clear, starry night.

Fig. 3

Note:

Please note that the forecast symbol will become more accurate during the course of operation. The forecast symbol is active right from the start but the reliability of the forecasts increases with the amount of data collected. The sensor must adapt initially to the reference level at the site.



9. Thermometer and hygrometer

- If the measured values are above the range, the temperature displays "HH.H", humidity displays "HH%".
- If the measured values are below the range, the temperature displays "LL.L", humidity displays "LL%".

9.1 Maximum/Minimum function

- Press the MAX/MIN button in Normal mode. MAX appears on the display.
- You can now get the highest values for the indoor and outdoor temperature and humidity since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again. MIN appears on the display.
- You can now get the lowest values for the indoor and outdoor temperature and humidity since the last reset.
- Press the MAX/MIN button once more to return to the present values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- To clear the recorded readings, press and hold the MAX/MIN button for two seconds while the maximum or minimum values are displayed.

9.2 Setting the temperature unit

- In Normal mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as the unit of temperature.
- Press the +°C/°F button.

10. Positioning and fixing of the receiver and outdoor transmitter

- The receiver can be placed onto any flat surface, supported by the foldable leg at the back of the receiver, or wall-mounted using the hanging hole at the back of the unit. Avoid installing it near any sources of interference like computer monitors, TV sets or solid metal objects.
- The transmitter can be wall mounted using the hanging hole at the back of the transmitter. Choose a shady and dry position for the outdoor transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurements and continuous humidity puts unnecessary strain on the electronic components).
- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the receiver (there is a transmission range of up to 60 m in an unrestricted area). The received signal is naturally weakened within ferro-concrete rooms (basements, superstructures).
- If necessary, choose another position for the outdoor transmitter and/or receiver.

11. Care and maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- If you do not intend to use the products for a long period of time, remove the batteries and disconnect the power adapter from the socket.
- Keep the devices in a dry place.

11.1 Changing the batteries

- Change the batteries of the outdoor transmitter when the battery symbol appears on the display of the outdoor values.
- Change the batteries of the base station when the battery symbol appears on the display of the indoor values.

Please note: When the batteries are changed, contact between the outdoor transmitter and the receiver must be restored, so always insert new batteries into both devices or start a manual transmitter search.

12. Troubleshooting

Problem	Solution
No indication at the receiver	Ensure that the batteries' polarity is correct
	Change the batteries
No RCC reception	Press and hold the -/RCC button for three seconds and start the initialisation manually
	Wait for attempted signal reception during the night
	Choose another location for your product
	Manually set the clock
	Check if there is any source of interference
	Restart the base station according to the manual

No reception of the outdoor transmitter. Indication of "--" for Channel 1/2/3	No outdoor transmitter is installed
	Check the batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!)
	Restart the outdoor transmitter and the base station according to the manual
	Start an outdoor transmitter search manually according to the manual
	Choose another location for the outdoor transmitter and/or the receiver
	Reduce the distance between the outdoor transmitter and the receiver
	Check if there is any source of interference
Incorrect display indication or low power symbol display	Change the batteries

13. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally compatible disposal.

Hereby, Tarmo declares that the radio equipment type 295052 WIRELESS WEATHER STATION is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: tammerbrands.eu/id/295052

TARMO

LANGATON SÄÄASEMA

ko0920 **295052 / SH-012**

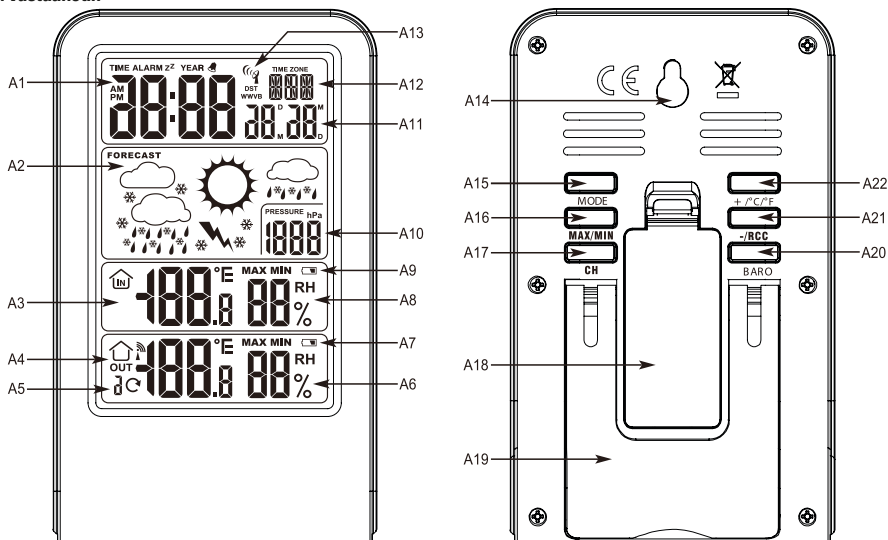
Info/ Tootja/ Rāzotājs/ Gaminotājs/ Изготовитель:

Tarmo Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

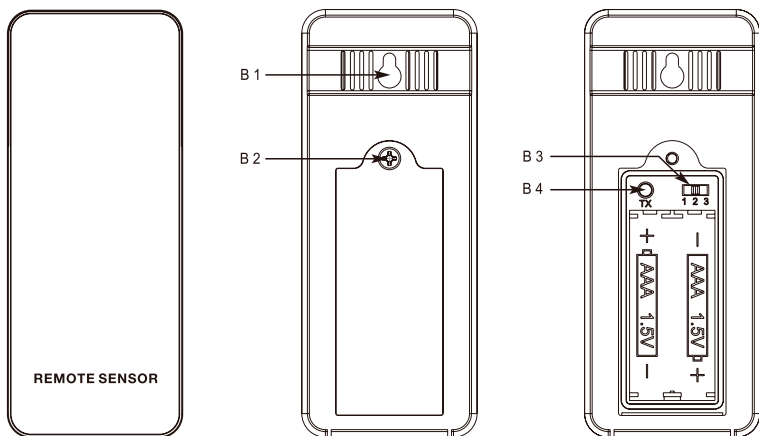


1. Osien kuvaus

Kuva 1. Vastaanotin



Kuva 2. Ulkolähetin



Kuva 1.

- A1: Kellonaika
- A2: Sääennusteen symboli
- A3: Sisälämpötila
- A4: Ulkolämpötila/RF-symboli
- A5: Kanavan numero
- A6: Ulkoilman kosteus
- A7: Ulkolähettimen paristot vähissä
- A8: Sisäilman kosteus
- A9: Vastaanottimen paristot vähissä
- A10: Ilmanpaineen symboli
- A11: Päivämäärä

- A12: Aikavyöhyke/viikko
- A13: Radio-ohjatun kellon (RCC) symboli
- A14: Ripustusaukko
- A15: Tilanvaihtopainike
- A16: MAX/MIN-painike
- A17: Kanavapainike (CH)
- A18: Paristolokeron kansi
- A19: Tukijalka
- A20: Barometritoiminnon painike (BARO)
- A21: +/-RCC-painike
- A22: +/°C/°F-painike

Kuva 2

B1: Ripustusaukko
B2: Paristolokero (kansi ruuvattuna paikoilleen)

B3: Kanavan valintakytkin (1-2-3)
B4: Signaaliilähteyksen painike (TX)

2. Ennen käyttöä

- Lue käyttöopas huolellisesti.
- Näiden tietojen avulla voit tutustua uuteen laitteeseesi, ottaa selvää sen toiminnoista ja osista, saada tärkeää tietoa sen käyttöönotosta ja käytöstä sekä saada ohjeita vikatilanteissa.
- Käyttöoppaan ohjeiden noudattaminen ehkäisee laitteen vahingoittumista ja virheellisen käytön aiheuttamista vioista johtuvaa takuun mitätöintiä.
- Emme vastaa minkäänlaisista vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Emme myöskään vastaa virheellisistä mittaustuloksista ja niistä mahdollisesti aiheutuvista seurauksista.
- Ota erityisesti huomioon turvallisuusohjeet!
- Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

3. Pakkauksen sisältö

- langaton sääasema (vastaanotin)
- ulkolähetin (CH1)
- käyttöopas

4. Tekniset tiedot

- Mittausalue sisätiloissa: lämpötila -10—+60 °C (14—140 °F), kosteus 20—95 %
- Mittausalue ulkona: lämpötila -40—+60 °C (-40—+140 °F), kosteus 1—99 %
- Tarkkuus: +/-1 °C (2 °F) lämpötilan ollessa 0—50 °C, muulloin +/-2 °C (4 °F); +/-5 % kosteuden ollessa 30—70 %, muulloin +/-8 %
- Virtalähde: vastaanotin 2 x 1,5 V:n AAA (sisältyy), ulkolähetin 2 x 1,5 V:n AAA (sisältyy)
- Pariston kesto: ulkolähetin 1–1,5 vuotta, vastaanotin 1,5–2 vuotta
- Ilmanpaineen mittaussyksikkö hPa, mittausalue 800–1 100 hPa
- Radio-ohjattu kello (RCC): aikakoodisignaali DCF tai WWVB (riippuen alueesta)
- Lähettimen kantama: 60 m esteettömällä alueella
- Lähetystaajuus: 433 MHz
- Lähetysaika: CH1: 50 sekuntia, CH2: 53 sekuntia, CH3: 56 sekuntia
- Sääennuste: aurinkoinen, puolipilvinen, pilvinen, sateinen, myrsky, lumisade, rankka lumisade.

5. Turvallisuus

- Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan edellä ilmoitettuun käyttöön. Sitä on käytettävä ainoastaan näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.
- Tuotteen luvaton korjaaminen, muokkaaminen tai muuttaminen on kielletty.

Varoitukset! Loukkaantumisvaara

- Säilytä laitteet ja paristot lasten ulottumattomissa.
- Paristoja ei saa heittää tuleen, purkaa tai ladata uudelleen eikä niihin saa aiheuttaa oikosulkuja. Räjähdyksivaara!
- Paristot sisältävät haitallisia happoja. Vähissä olevat paristot on vaihdettava mahdollisimman pian vuodoista aiheutuvien vahinkojen ehkäisemiseksi.
- Älä koskaan käytä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja tai eri tyyppisiä paristoja.
- Käytä kemikaalikestäviä suojakäsineitä ja suojalaseja, kun käsittelet vuotavia paristoja.

Tärkeää tietoa tuoteturvallisuudesta

- Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa se voi altistua äärimmäisille lämpötiloille, värähtelyille tai iskuille.
- Suojaa laitetta kosteudelta.
- Ulkolähetin kestää vesiroiskeita, mutta se ei ole vedenpitävä. Valitse ulkolähettimelle varjoisa ja kuiva paikka.

6. Käyttöönotto

6.1 Paristojen asettaminen vastaanottiin

- Aseta molemmat laitteet pöydälle noin 1,5 metrin päähän toisistaan. Vältä niiden sijoittamista lähelle mahdollisia häiriolähteitä (sähkölaitteita ja radiolaitteistoja).
- Irrota suojakalvo vastaanottimen näytöstä.
- Irrota paristolokeron kansi ja aseta siihen kaksi uutta 1,5 V:n AAA-paristoa navat kuvan osoittamalla tavalla. Sulje paristolokero.
- Laite antaa merkkiääneneen ja kaikki LCD-näytön segmentit tulevat hetkeksi näkyviin.
- Oletusasetukset:
Aika: 2016-1-1, 0:00; kieli: ENG; herätys: 7:00, OFF (pois päältä); tuntijärjestelmä: 24 h; lämpötilayksikkö: °C; ilmanpaine: 1 013 hPa
- Ilmanpaine vilkkuu: säädä arvoa painamalla joko +/-°C/°F-painiketta tai -/RCC-painiketta; paina BARO-painiketta vahvistamiseksi ja palaamiseksi normaalitilaan. Jos mitään painiketta ei paineta, laite palaa normaalitilaan automaattisesti 20 sekunnin kuluttua ja siirtyy radiotaajuuden hakuun.

6.2 Paristojen asettaminen ulkolähttimeen

- Avaa ulkolähttimen kiinni ruuvattu paristolokero.
- Kanavavallinnat liukukytin on asennossa 1 (oletusarvo).
- Aseta paristokoteloon kaksi uutta 1,5 V:n AAA-paristoa navat kuvan osoittamalla tavalla.
- Sulje paristolokero.

6.2.1 Ulkotilan arvojen vastaanottaminen

- Ulkotilan arvot lähetetään ulkolähtimestä vastaanottimeen. Ulkotilan arvojen näytöissä vilkkuu "--.-".
- Vastaanottimessa näkyy kanavan numero, ulkoilman kosteus ja ulkolämpötila (oletusarvoisesti °C).
- Voit myös käynnistää ulkolähttimen haun manuaalisesti myöhemmin (esimerkiksi jos ulkolähttimen signaali on kadonnut tai paristot on vaihdettu).
- Pidä vastaanottimen kanavapainike (CH) painettuna kolme sekuntia, kunnes näytölle tulee näkyviin "---".
- Paina ulkolähttimen paristolokerossa olevaa signaalilähteyksen painiketta (TX).
- Laite antaa merkkiääneen ja vastaanotin vastaanottaa arvot ulkolähtimestä.
- Kun asennus on valmis, sulje ulkolähttimen paristolokero huolellisesti.
- Mikäli ulkotilan arvojen vastaanottaminen ei onnistu kolmen minuutin sisällä, näytöllä näkyy "- -". Tarkista lähttimen paristot ja yritä uudelleen. Varmista, ettei signaalin tiellä ole häiriötekijöitä.

6.3 DCF-aikaisignaalin vastaanotto

- Ulkotilan arvojen vastaanottamisen jälkeen laite hakee DCF-aikaisignaalin taajuutta ja näytöllä vilkkuu DCF-symboli.
- Häiriöitä välttämisen vuoksi muut painikkeet (paitsi -/RCC) eivät toimi, kun radio-ohjatun kellon tietoja vastaanotetaan.
- Kun aikakoodi on vastaanotettu 2–12 minuutin kuluttua, radio-ohjattu aika ja DCF-symboli näkyvät tasaisesti näytöllä. Muut painikkeet on nyt pysyvästi aktivoitu uudelleen.
- Voit aloittaa asetusten määrittäksen manuaalisesti.
- Pidä -/RCC-painiketta painettuna kolme sekuntia. DCF-symboli vilkkuu.
- Keskeytä vastaanotto painamalla -/RCC-painiketta uudelleen. DCF-symboli katoaa.
- DCF-aikaisignaali vastaanotetaan tasatunnein klo 2:00–5:00 aamuyöllä. Mikäli signaalin vastaanotto ei onnistu klo 5:00 mennessä, seuraava vastaanottoyritys alkaa taas klo 2:00 aamuyöllä.

Laitteessa on kolme eri symbolia, jotka kuvaavat signaalin vastaanoton tilaa:



vilkkuu: signaalin vastaanotto on käynnissä



näkyy tasaisesti: signaali on erittäin hyvä



vain torni: RCC-toiminto on päällä, ei signaalia

Ei symbolia: RCC-toiminto ei ole päällä, kellonaika on asetettu manuaalisesti

- Jos kello ei tunnista DCF-signaalia (esimerkiksi häiriöiden tai lähetysetaisuuden vuoksi), kellonajan voi asettaa manuaalisesti. DCF-symboli katoaa ja kello toimii tavallisen kvartsikellon tavoin (ks. Manuaaliset asetukset).
- Jos et tarvitse DCF-toimintoa, voit poistaa sen käytöstä (ks. Manuaaliset asetukset).

HUOMAUTUS: WWVB-aikaisignaalia vastaanotettaessa alueella A13 (kuva 1) näkyy WWVB-symboli. RCC-signaalin vastaanotto on sama kuin DCF:ssä.

6.3.1 Radio-ohjatun ajan DCF-signaalia koskeva huomautus

Radio-ohjattu kellonaika perustuu cesiumatomikelloon, jonka toiminnasta vastaa Braunschweigissa sijaitseva Physikalisch Technische Bundesanstalt. Sen aikapoikkeama on alle sekunti miljoonassa vuodessa. Aika koodataan ja lähetetään Frankfurtin läheltä Mainflingenistä pitkäaaltoasemalta DCF77 (77,5 kHz), ja sen lähetysalue on noin 1 500 kilometriä. Radio-ohjattu kello vastaanottaa tämän signaalin ja muuntaa sen tarkan ajan näyttämiseksi. Siirtyminen kesä- tai talviaikaan tapahtuu automaattisesti. Kesäaikana LCD-näytöllä näkyy "DST". Signaalin vastaanottoa tukee pääasiassa maantieteellisistä sijainnista. Vastaanotto-ongelmia ei yleensä esiinny 1 500 kilometrin säteellä Frankfurtista.

Ota huomioon seuraavat asiat:

- Jätä laitteen ja häiriölähteiden väliin vähintään 1,5–2 metrin suositusetaisyys. Häiriölähteitä ovat esimerkiksi tietokonenäytöt ja televisiot.
- Vastaanotettu signaali on luonnostaan heikko teräsbetonirakenteisissa huoneissa (kellarit, ylärakenteet). Hankalissa tapauksissa laite kannattaa sijoittaa ikkunan lähelle signaalin vastaanottamisen parantamiseksi.
- Yöaikaan ilmakehän häiriöt ovat yleensä vähäisempiä ja signaalin vastaanottaminen on useimmiten mahdollista. Tarkkuuspoikkeama pysyy alle 1 sekunnissa, jos signaali vastaanotetaan kerran päivässä.

7. Käyttö

- Sääasemaa käytettäessä kaikki onnistuneet asetukset vahvistetaan lyhyellä merkkiäänellä.
- Laite poistuu automaattisesti asetustilasta, jos mitään painiketta ei paineta pitkään aikaan.
- Asetustilassa nopeaa selaamista varten pidä -/RCC-painiketta tai +/°C/°F-painiketta painettuna.

7.1 Manuaaliset asetukset

- Siirry asetustilaan pitämällä MODE-painike painettuna kolme sekuntia normaalityltilassa.
- Asetukset näkyvät seuraavassa järjestyksessä: tunti – minuutti – vuosi – kuukausi – päivä – 12 tai 24 tunnin järjestelmä (oletus 24 h) – radio-ohjattu kello RCC päällä/pois – aikavyöhyke.
- Lisää tai vähennä asetuksen arvoa painamalla -/RCC-painiketta tai +/°C/°F-painiketta.
- Pidä -/RCC-painiketta tai +/°C/°F-painiketta painettuna nopeaa selaamista varten.
- Vahvista asetus MODE-painikkeella tai olemalla painamatta mitään painiketta 20 sekuntiin.
- DCF-aika korvaa manuaalisesti asetetun ajan, kun signaali vastaanotetaan onnistuneesti.

7.1.1 Aikavyöhykkeen asettaminen

- Asetustilassa on mahdollista korjata aikavyöhykettä (-12/+12).
- Aikavyöhykettä on korjattava maissa, joissa DCF-signaalin vastaanottaminen on mahdollista mutta aikavyöhyke on eri kuin Saksassa (esim. +1 = tunnin myöhempi).

7.1.2 Kellonajan 12 ja 24 tunnin näytön asettaminen

- Asetustilassa on mahdollista valita joko 12 tai 24 tunnin järjestelmä.
- 12 tunnin järjestelmässä näytölle tulee näkyviin AM (ennen kello 12:00) tai PM (klo 12:00 jälkeen).

7.2 Herätysajan asettaminen

- Siirry ALARM-tilaan painamalla MODE-painiketta. Näkyviin tulee ALARM ja oletusarvo 7:00AM.
- Vaihda herätys päälle tai pois painamalla -/RCC-painiketta tai +/°C/°F-painiketta. Jos herätys on päällä, herätyskuvake  on näkyvis-
sä. Herätystoiminto on aktivoitu.
- Pidä MODE-painike painettuna kolme sekuntia: tuntien numero vilkkuu.
- Sääda tunnin arvoa painamalla -/RCC-painiketta tai +/°C/°F-painiketta: pidä painikkeita painettuna selataksesi tunteja nopeammin.
- Paina MODE-painiketta uudelleen ja sääda minuuttien arvoa -/RCC-painikkeella tai +/°C/°F-painikkeella: pidä painikkeita painettuna selataksesi minuuotteja nopeammin.
- Vahvista valittu herätysaika MODE-painikkeella, jolloin laite palaa aikaanäyttötilaan (TIME).
- Kun säädetty herätysaika koittaa, herätys soi. Herätysymboli vilkkuu.
- Jos mitään painiketta ei paineta, hälytys loppuu kahden minuutin kuluttua.

7.3 Ilmanpaineen määrittäminen

- Määritä ilmanpaineen arvo painamalla normaalityltilassa BARO-painiketta kolme sekuntia.
- Sääda ilmanpaineen arvoa painamalla -/RCC-painiketta tai +/°C/°F-painiketta.
- Vahvista ja palaa normaalityltilaan painamalla BARO-painiketta.

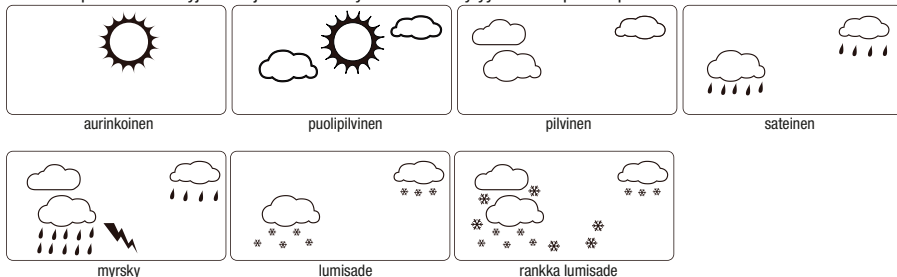
8. Sääennusteen symbolit

- Sääasemassa on seitsemän eri sääsymbolia (aurinkoinen, puolipilvinen, pilvinen, sateinen, myrsky, lumisade, rankka lumisade).
- Sääennuste kuvaa 12 tunnin ajanjaksoa ja ainoastaan säätilan yleistä kehitystä. Tarkkuus on noin 70 %.
- Jos vallitseva säätila on pilvinen ja näkyvissä on sateen symboli, tuote ei ole viallinen, vaikka ei sataisi. Se vain tarkoittaa, että ilman-
paine on alhainen ja sää todennäköisesti huonontuu, mutta välttämättä ei ala sataa. Tarkkuus on noin 70–75 %.
- Aurinkosymboli näkyy myös yöllä, jos on kirkas tähtiyö.

Kuva 3

Huomautus:

Huomaa, että sääennusteen symboli täsmentyy toiminnan aikana. Sääennusteen symboli on aktiivinen alusta alkaen, mutta sääennusteiden luotettavuus paranee kerättyjen tietojen määrän myötä. Anturin täytyy aluksi sopeutua paikallisiin olosuhteisiin.



9. Lämpömittari ja kosteusmittari

- Jos mitatut arvot ovat mittausalueen yläpuolella, lämpötilaksi ilmoitetaan HH.H ja kosteudeksi HH%.
- Jos mitatut arvot ovat mittausalueen alapuolella, lämpötilaksi ilmoitetaan LL.L ja kosteudeksi LL%.

9.1 Suurin ja pienin arvo -toiminto

- Paina MAX/MIN-painiketta normaalitilassa. Näytölle tulee näkyviin MAX.
- Näkyviin tulevat sisä- ja ulkolämpötilan sekä sisäilman ja ulkoilman kosteuden suurimmat arvot, jotka on mitattu sen jälkeen, kun asetukset on nollattu viimeksi.
- Paina MAX/MIN-painiketta uudelleen. Näytölle tulee näkyviin MIN.
- Näkyviin tulevat sisä- ja ulkolämpötilan sekä sisäilman ja ulkoilman kosteuden pienimmät arvot, jotka on mitattu sen jälkeen, kun asetukset on nollattu viimeksi.
- Palauta nykyiset arvot näkyviin painamalla MAX/MIN-painiketta uudelleen.
- Laite poistuu automaattisesti MAX/MIN-tilasta, jos mitään painiketta ei paineta.
- Voit tyhjentää tallennetut lukemat pitämällä MAX/MIN-painiketta painettuna kaksi sekuntia, kun suurimmat tai pienimmät arvot ovat näkyvissä.

9.2 Lämpötilayksikön asettaminen

- Voit vaihtaa lämpötilayksikköä celsiusasteiden (°C) tai fahrenheitasteiden (°F) välillä normaalitilassa.
- Paina +/-°C/°F-painiketta.

10. Vastaanottimen ja ulkolähtetimen sijoittaminen ja asennus

- Vastaanotin voidaan sijoittaa mille tahansa tasaiselle pinnalle vastaanottimen takapuolella olevan käännettävän tukijalan avulla tai kiinnittää seinälle vastaanottimen takana olevan ripustusaukon avulla. Älä asenna vastaanotinta lähelle mahdollisia häiriolähteitä, kuten tietokonenäyttöjä, televisioita ja kokometalliesineitä.
 - Ulkolähtetin voidaan kiinnittää seinään lähtetimen takana olevasta ripustusaukosta. Valitse ulkolähtetimmelle varjoisa ja kuiva paikka. (Suora auringonpaiste vääristää mittauksia ja jatkuva kosteus voi vaurioittaa elektroniikkakomponentteja.)
 - Testaa ulkolähtetimen signaalin lähettäminen vastaanottoon (lähetyksen kantama on enintään 60 metriä esteettömällä alueella).
- Vastaanotettu signaali on luontaisesti heikko teräsbetonirakenteisissa huoneissa (kellarit, ylärakenteet).

11. Huolto

- Puhdista laitteet pehmeällä, kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.
- Jos et aio käyttää tuotteita pitkään aikaan, poista paristot.
- Säilytä laitteet kuivassa paikassa.

11.1 Paristojen vaihto

- Vaihda ulkolähtetimen paristot, kun ulkotilan arvojen näytössä tulee näkyviin paristosymboli.
 - Vaihda perusyksikön paristot, kun sisätilan arvojen näytössä tulee näkyviin paristosymboli.
- Huomautus: Paristojen vaihtamisen jälkeen ulkolähtetimen ja vastaanottimen välinen yhteys on palautettava. Vaihda siis aina uudet paristot molempiin laitteisiin tai tee lähtetimen haku manuaalisesti.

12. Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Vastaanotimessa ei näy ilmaisimia	Varmista, että paristojen napaisuus on oikea
	Vaihda paristot
Ei radio-ohjatun kellon (RCC) signaalia	Pidä -/RCC-painike painettuna kolme sekuntia ja käynnistä kello manuaalisesti
	Odota yön aikana tapahtuvaa signaalin vastaanottoyritystä
	Sijoita tuote eri paikkaan
	Määritä kellonaika manuaalisesti
	Tarkista, onko lähistöllä jokin häiriolähde
	Käynnistä perusyksikkö uudelleen käyttöoppaan ohjeiden mukaan

Ulkolähettimen signaalia ei vastaanoteta. Kanavan 1/2/3 kohdalla näkyy "--"	Yhtään ulkolähetintä ei ole asennettu
	Tarkista ulkolähettimen paristot (älä käytä ladattavia akkuparistoja!)
	Käynnistä ulkolähetin ja perusyksikkö uudelleen käyttöoppaan ohjeiden mukaan
	Käynnistä ulkolähettimen haku manuaalisesti käyttöoppaan ohjeiden mukaan
	Sijoita ulkolähetin ja/tai vastaanotin eri paikkaan
	Sijoita ulkolähetin ja vastaanotin lähemmäs toisiaan
	Tarkista, onko lähistöllä jokin häiriölähde
Näyttövirhe tai alhaisen virran symbolin näkyminen	Vaihda paristot

13. Jätteiden hävitys

Tämä tuote on valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Älä koskaan hävitä tyhjiä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana. Kuluttajana olet lain mukaan velvollinen palauttamaan ne myyntipaikkaan tai asianmukaiseen keräyspisteeseen kansallisten tai paikallisten säännösten mukaisesti ympäristön suojelemiseksi.

Tuotteeseen sisältyvien raskasmetallien symbolit ovat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Tässä laitteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin (WEEE) mukaiset merkinnät.

Älä hävitä tätä laitetta kotitalousjätteen mukana. Käyttäjän velvollisuus on viedä elinkaarensa lopussa olevat laitteet sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen tarkoitettuun keräyspisteeseen, jotta ne hävitetään ympäristöystävällisesti.

Tarmo vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 295052 LANGATON SÄÄASEMA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: tammerbrands.eu/id/295052

TARMO

TRÅDLÖS VÄDERSTATION

ko0920 **295052 / SH-012**

Info/ Tootja/ Ražotājs/ Gamintojas/ Изготовитель:
Tarmo Finland, P.O. Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Tampere, Финляндия



1. Beskrivning av delarna

Fig. 1 Mottagare

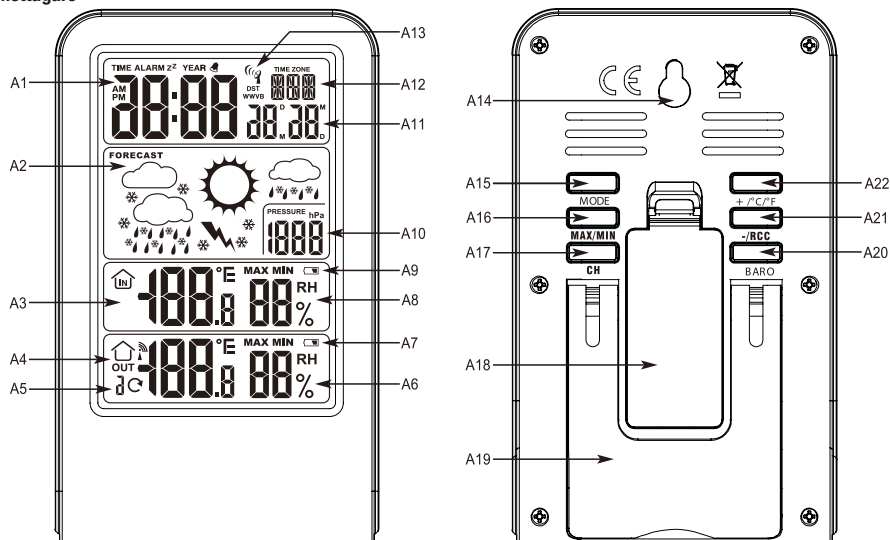


Fig. 2 Utomhussändare

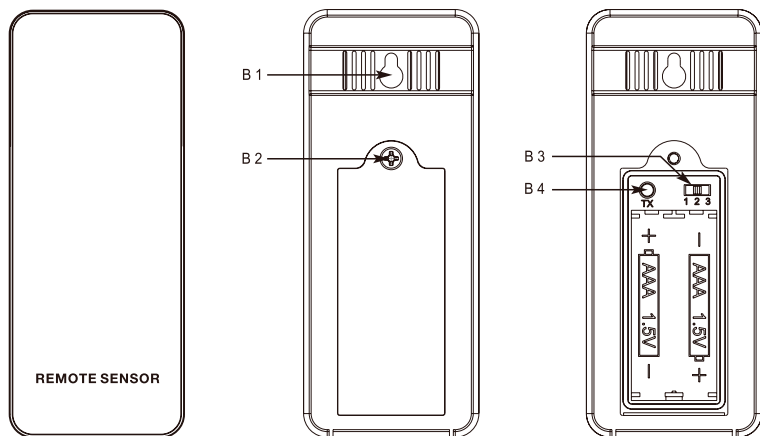


Fig. 1

- A1: Tid
- A2: Prognossymbol
- A3: Inomhustemperatur
- A4: Utomhustemperatur/RF-symbol
- A5: Kanalnummer
- A6: Luftfuktighet utomhus
- A7: Symbol för låg batterinivå, utomhussändare
- A8: Luftfuktighet inomhus
- A9: Symbol för låg batterinivå, mottagare
- A10: Symbol för lufttryck
- A11: Datum

- A12: Tidszon/vecka
- A13: Symbol för radiostyrd klocka (RCC)
- A14: Väggh monteringshål
- A15: Lägesknapp
- A16: Max/Min-knapp
- A17: Kanalknapp (CH)
- A18: Batterilucka
- A19: Stöd
- A20: Barometerknapp (BARO)
- A21: -/RCC-knapp
- A22: +/°C/°F-knapp

Fig. 2

B1: Vägghållningshåll
B2: Batterifack (med fastskruvad lucka)

B3: 1-2-3-omkopplare för kanalval
B4: Signalöverföringsknapp (TX)

2. Före användning

- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Denna bruksanvisning hjälper dig att bekanta dig med din nya anordning och att lära dig dess funktioner och delar. Dessutom innehåller den detaljerad information om hur du tar anordningen i bruk och använder den, samt råd om hur du går tillväga om den fungerar felaktigt.
- Genom att följa bruksanvisningen förhindrar du att instrumentet skadas och att dina lagstadgade rättigheter upphör att gälla på grund av defekter som orsakas av felaktig användning.
- Vi ska inte hållas ansvariga för skador som uppstår till följd av att dessa anvisningar inte följs. Dessutom tar vi inte ansvar för felaktiga avläsningar och eventuella konsekvenser som uppstår till följd av dessa.
- Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna!
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

3. Förpackningens innehåll

- Trådlös väderstation (mottagare)
- Utomhussändare (CH1)
- Bruksanvisning

4. Specifikationer

- Mätintervall inomhus: Temperatur -10–+60 °C (14–140 °F), luftfuktighet 20–95 %
- Mätintervall utomhus: Temperatur -40–+60 °C (-40–+140 °F), luftfuktighet 1–99 %
- Mätnoggrannhet: Temperatur +/-1 °C (2 °F) mellan 0 °C och 50 °C, annars +/-2 °C (4 °F). Luftfuktighet +/- 5 % mellan 30 % och 70 %, annars +/- 8 %
- Strömförbrukning: Mottagare 2 x 1,5 V AAA-batterier (ingår), sändare 2 x 1,5 V AAA-batterier (ingår)
- Batteritid: Sändare: 1–1,5 år; Mottagare: 1,5–2 år
- Mått för lufttryck: hPa (område 800–1 100 hPa)
- RCC-funktion: tidkodssignal i formatet DCF eller WWVB (beroende på region)
- Räckvidd: 60 m på öppen plats
- Sändningsfrekvens: 433 MHz
- Sändningstid: CH1: 50 sekunder, CH2: 53 sekunder, CH3: 56 sekunder
- Väderprognos: soligt, växlande molnighet, molnigt, regnigt, stormigt, snö, kraftigt snöfall.

5. För din säkerhet

- Denna produkt är endast avsedd för det användningsområde som beskrivs ovan. Den får endast användas enligt beskrivningen i dessa anvisningar.
- Obehöriga reparationer, modifieringar eller ändringar av produkten är förbjudna.

Varning! Risk för personskador!

- Håll dessa instrument och batterierna utom räckhåll för barn.
- Batterierna får inte kastas i eld, kortslutas, tas isär eller laddas. Explosionsrisk!
- Batterier kan innehålla skadliga syror. Svaga batterier bör bytas ut så snart som möjligt för att förhindra skador som orsakas av läckage.
- Använd aldrig en kombination av gamla och nya batterier, eller batterier av olika typ.
- Använd kemikaliebeständiga skyddshandskar och skyddsglasögon när du hanterar läckande batterier.

Viktig information om produktsäkerhet!

- Placera inte anordningen på en plats där den kan utsättas för extrema temperaturer, vibrationer eller stötar.
- Skydda den från fukt.
- Utomhussändaren är skyddad mot vattenstänk, men är inte vattentät. Välj en skuggig, torr plats för utomhussändaren.

6. Förberedelser

6.1 Sätta i batterierna i mottagaren

- Placera båda instrumenten på ett skrivbord inom ett avstånd på ca 1,5 meter. Undvik att placera dem nära möjliga störningskällor (elektroniska anordningar och radioinstallationer).
- Ta bort skyddsfilm från mottagarens display.
- Ta bort batteriluckan och sätt i två nya 1,5 V AAA-batterier med rätt polaritet enligt bilden. Stäng batterifacket igen.
- Anordningen avger en pipsignal och alla LCD-segmenten visas under ett ögonblick.

• Förvalda inställningar:

- Tid: 2016-1-1, 0:00; språk: ENG; alarm: 7:00, OFF (av); tidsformat: 24 h; temperaturenhet: °C; tryck: 1 013 hPa
- Trycket blinkar: tryck på "+/°C/°F" eller "-/RCC" för att justera värdet; tryck på "BARO" för att bekräfta och lämna. Om du inte trycker på någon knapp kommer inställningen att lämnas automatiskt efter 20 sekunder och displayen återgår till RF-sökningen.

6.2 Sätta i batterier i utomhussändaren

- Öppna den fastskruvade luckan på utomhussändarens batterifack.
- Skjutomkopplaren för kanalval står i läge 1 (förval).
- Sätt i två nya 1,5 V AAA-batterier med rätt polaritet enligt bilden.
- Stäng batterifacket igen.

6.2.1 Ta emot utomhusvärden

- Utomhusvärdena skickas från utomhussändaren till mottagaren. Visningen av utomhusvärden blinkar "--.-".
- Mottagaren visar kanalnumret, luftfuktigheten utomhus och utomhustemperaturen i °C (förval).
- Du kan även starta en sökning efter utomhussändare manuellt vid ett senare tillfälle (till exempel när utomhussändarens signal förloras eller batterierna har bytts ut).
- Håll kanalknappen (CH) intryckt i tre sekunder på mottagaren tills "---" visas på displayen.
- Tryck på signalöverföringsknappen (TX) i utomhussändarens batterifack.
- Anordningen avger en pipsignal och mottagaren tar emot värdena från utomhussändaren.
- När installationen är klar ska du försiktigt stänga batterifacket på utomhussändaren.
- Om mottagningen av utomhusvärdena misslyckas inom tre minuter visas "- -" på displayen. Kontrollera sändarens batterier och försök igen. Kontrollera om det finns någon störningskälla.

6.3 Ta emot DCF-tidssignalen

- När anordningen har tagit emot utomhusvärdena kommer den att avsöka DCF-tidssignalen och DCF-symbolen blinkar på displayen.
- För att undvika störningar kommer de övriga knapparna (förutom-/RCC) inte att fungera medan den radiostyrda tiden tas emot.
- När tidskoden har tagits emot efter 2–12 minuter kommer den radiostyrda tiden och DCF-symbolen att visas permanent på displayen. De övriga knapparna är nu permanent återaktiverade.
- Du kan starta initieringen manuellt.
- Håll -/RCC-knappen intryckt i tre sekunder. DCF-symbolen blinkar.
- Avbryt mottagningen genom att trycka på -/RCC-knappen igen. DCF-symbolen försvinner.
- Mottagningen av DCF-tidssignalen äger alltid rum varje heltimme mellan 2:00 och 5:00 på morgonen. Om mottagningen inte lyckas före 5:00 kommer nästa mottagningsförsök att starta klockan 2:00 nästföljande morgon.

Det finns tre olika mottagningssymboler:



blinker: signalmottagningen är aktiv



fast: signalmottagningen är mycket bra



endast torn: RCC-funktionen är PÅ, ingen mottagning

Ingen symbol: RCC-funktionen är AV, tiden har ställts in manuellt

- Om klockan inte kan upptäcka DCF-signalen (till exempel på grund av störningar eller sändningsavstånd) kan tiden ställas in manuellt. DCF-symbolen försvinner och klockan fungerar som ett vanligt kvartsur (se: Manuella inställningar).
- Om du inte behöver DCF kan du stänga av funktionen (se: Manuella inställningar).

ANMÄRKNING: För WWVB-tidssignalen visar område A13 (fig. 1) WWVB-symbolen. RCC-mottagning är detsamma som för DCF.

6.3.1 Anmärkning om radiostyrad tid genom DCF

Tidsbasen för den radiostyrda tiden är ett atomur som drivs av Physikalisches Technische Bundesanstalt i Braunschweig. Det har en tidsavvikelse på mindre än en sekund per en miljon år. Tiden kodas och skickas över långvåg från Mainflingen nära Frankfurt via tidssignalen DCF-77 (77,5 kHz) och har en räckvidd på cirka 1 500 km. Din radiostyrda klocka tar emot denna signal och omvandlar den för att visa den exakta tiden. Ändringen från sommartid till vintertid är automatisk. När det är sommartid visas "DST" (Daylight Saving Time) på displayen. Mottagningskvaliteten beror framför allt på den geografiska positionen. Normalt sett ska det inte förekomma några mottagningsproblem inom en radie på 1 500 km från Frankfurt.

Observera följande:

- Se till att anordningen är på det rekommenderade avstånd på minst 1,5–2 meter från eventuella störningskällor som datorskärmar eller TV-apparater.
- Det är naturligt att den mottagna signalen blir svagare i rum med väggar av armerad betong (källare, överbyggnader). I extrema fall ska du placera enheten nära ett fönster för att förbättra mottagningen.
- Natttid är de atmosfäriska störningarna vanligtvis mindre kraftiga och mottagningen är möjlig i de flesta fall. Det räcker med en mottagning om dagen för att hålla noggrannheten för mätavvikelser på under en sekund.

7. Användning

- När du ändrar inställningar på anordningen bekräftas dessa med en kort pipsignal.
- Anordningen lämnar inställningsläget automatiskt om du inte trycker på någon knapp under en längre tid.
- Håll $-/RCC-$ eller $+/^{\circ}C/^{\circ}F$ -knappen intryckt i inställningsläget för att bläddra snabbt.

7.1 Manuella inställningar

- Håll MODE-knappen intryckt i normaltillstånd i tre sekunder för att växla till inställningsläget.
- Inställningssekvensen visas enligt följande: timme – minut – år – månad – dag – 12 h- eller 24 h-format (förval 24 h) – Radiostyrd klocka RCC på/av – tidszon.
- Tryck på $-/RCC-$ eller $+/^{\circ}C/^{\circ}F$ -knappen för att öka eller minska inställningen.
- Håll $-/RCC-$ eller $+/^{\circ}C/^{\circ}F$ -knappen intryckt för att bläddra snabbt.
- Bekräfta inställningen med MODE-knappen eller genom att inte trycka på någon knapp under 20 sekunder.
- Tiden som ställts in manuellt skrivs över av DCF-tiden när signalen tas emot korrekt.

7.1.1 Ställa in tidszonen

- Du kan ändra tidszonen ($-12/+12$) i inställningsläget.
- Det är nödvändigt att ändra tidszonen i länder där DCF-signalen kan tas emot, men där tidszonen skiljer sig åt från tysk tid (t.ex. $+1$ = en timme senare).

7.1.2 Ställa in 12 h- eller 24 h-format

- I inställningsläget kan du välja mellan 12 h- och 24 h-format.
- I 12 h-formatet visas AM (före klockan 12) eller PM (efter klockan 12) på displayen.

7.2 Ställa in larmtiden

- Tryck på MODE-knappen för att växla till ALARM-läget. "ALARM" och 7:00AM visas som förval.
- Tryck på $-/RCC-$ eller $+/^{\circ}C/^{\circ}F$ -knappen för att ställa in larmet på ON (på) eller OFF (av). Om det är på visas symbolen . Larmfunktionen är aktiverad.
- Håll MODE-knappen intryckt i tre sekunder: timsiffrorna börjar blinka.
- Tryck på $-/RCC-$ eller $+/^{\circ}C/^{\circ}F$ -knappen för att ändra timmarna: håll knapparna intryckta för att bläddra timmarna snabbare.
- Tryck på MODE-knappen igen för att ändra minuterna med $-/RCC-$ eller $+/^{\circ}C/^{\circ}F$ -knappen: håll knapparna intryckta för att bläddra minuterna snabbare.
- Bekräfta inställningen av larmtiden med MODE-knappen. Anordningen återgår sedan till TIME-läget.
- När den inställda larmtiden nås kommer larmet att ringa. Larmsymbolen blinkar.
- Om du inte trycker på någon knapp kommer larmet att stängas av efter två minuter.

7.3 Ställa in trycket

- I normaltillstånd trycker du på "BARO"-knappen i tre sekunder för att ställa in tryckvärdet.
- Tryck på $-/RCC-$ eller $+/^{\circ}C/^{\circ}F$ -knappen för att ändra tryckvärdet.
- Tryck på "BARO"-knappen för att bekräfta och återgå till normaltillstånd.

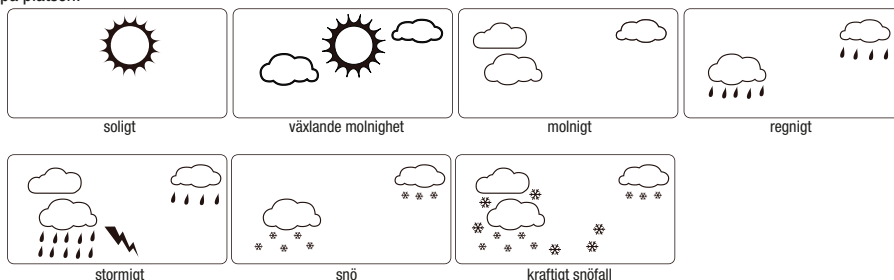
8. Symboler för väderprognos

- Väderstationen har sju olika vädersymboler (soligt, växlande molnighet, molnigt, regnigt, stormigt, snö, kraftigt snöfall).
- Väderprognosen avser ett intervall på 12 timmar och anger endast en allmän vädertendens. Noggrannheten är cirka 70 %.
- Om det aktuella vädret till exempel är molnigt och regnsymbolen visas innebär inte frånvaron av regn att det är fel på produkten. Det innebär endast att lufttrycket har fallit och att vädret förväntas bli sämre, men inte nödvändigtvis regnigt. Noggrannheten är omkring 70–75 %.
- Solsymbolen visas även på natten om det är stjärnklart ute.

Fig. 3

Observera:

Observera att prognossymbolen blir precisare efterhand som anordningen används. Prognossymbolen är aktiv redan från början, men tillförlitligheten hos prognoserna ökar i takt med mängden data som samlas in. Sensorn måste inledningsvis anpassa sig efter referensnivån på platsen.



9. Termometer och fuktighetsmätare

- Om de uppmätta värdena ligger ovanför intervallet visar temperaturen "HH. H" och luftfuktigheten "HH%".
- Om de uppmätta värdena ligger under intervallet visar temperaturen "LL. L" och luftfuktigheten "LL%".

9.1 Maximi-/minimifunktion

- Tryck på MAX/MIN-knappen i normalläget. MAX visas på displayen.
- Du kan nu se de högsta värdena för inom- och utomhustemperaturen samt luftfuktigheten sedan den senaste återställningen.
- Tryck på MAX/MIN-knappen igen. MIN visas på displayen.
- Du kan nu se de lägsta värdena för inom- och utomhustemperaturen samt luftfuktigheten sedan den senaste återställningen.
- Tryck på MAX/MIN-knapp en gång till för att återgå till visningen av de aktuella värdena.
- Anordningen lämnar MAX/MIN-läget automatiskt om du inte trycker på någon knapp.
- För att rensa de registrerade avläsningarna håller du MAX/MIN-knappen intryckt i två sekunder medan de högsta eller lägsta värdena visas.

9.2 Ställa in temperaturenheten

- I normalläget kan du ändra mellan temperaturenheterna °C (Celsius) och °F (Fahrenheit).
- Tryck på +/-°C/°F-knappen.

10. Placera och sätta fast mottagaren och utomhussändaren

- Mottagaren kan placeras på ett plant underlag genom att stödja den på det utfällbara benet som finns på baksidan. Alternativt kan den monteras på en vägg med hjälp av upphängningshålet på enhetens baksida. Undvik att installera den nära störningskällor som datorskärmar, TV-apparater eller föremål av solid metall.
- Sändaren kan monteras på en vägg med hjälp av upphängningshålet på sändarens baksida. Välj en skuggig och torr plats för utomhussändaren. (Direkt solljus ger falska mätresultat medan kontinuerlig fuktighet innebär att de elektroniska komponenterna utsätts för onödigt påfrestning).
- Kontrollera signalöverföringen från utomhussändaren till mottagaren (i ett ohindrat område är räckvidden upp till 60 m). Det är naturligt att den mottagna signalen blir svagare i rum med väggar av armerad betong (källare, överbyggnader).
- Välj en annan plats för utomhussändaren och/eller mottagaren vid behov.

11. Skötsel och underhåll

- Rengör anordningarna med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller skurmedel.
- Ta ur batterierna om du inte tänker använda produkterna under en längre period.
- Förvara anordningarna på en torr plats.

11.1 Byta batterier

- Byt utomhussändarens batterier när batterisymbolen visas på displayen för utomhusvärdena.
 - Byt basstationens batterier när batterisymbolen visas på displayen för inomhusvärdena.
- Observera: När batterierna byts ut måste kontakten mellan utomhussändaren och mottagaren återupprättas. Sätt därför alltid i nya batterier i båda anordningarna, eller så startar du en manuell sökning efter sändare.

12. Felsökning

Problem	Lösning
Ingen indikering på mottagaren	Se till att batterierna är isatta med rätt polaritet
	Byt ut batterierna
Ingen RCC-mottagning	Håll -/RCC-knappen intryckt i tre sekunder och starta den manuella initieringen
	Vänta på att anordningen försöker ta emot signalen under natten
	Välj en annan plats för produkten
	Ställ in klockan manuellt
	Kontrollera om det finns någon störningskälla
	Starta om basstationen enligt bruksanvisningen

Utomhussändarens signaler tas inte emot. Indikeringen "--" visas för kanal 1/2/3	Ingen utomhussändare är installerad
	Kontrollera utomhussändarens batterier (använd inte laddningsbara batterier!)
	Starta om utomhussändaren och basstationen enligt bruksanvisningen
	Starta en manuell sökning efter utomhussändare enligt bruksanvisningen
	Välj en annan plats för utomhussändaren och/eller mottagaren
	Minska avståndet mellan utomhussändaren och mottagaren
Felaktig indikering på displayen eller visning av symbolen för låg batterinivå	Kontrollera om det finns någon störningskälla
	Byt ut batterierna

13. Avfallshantering

Denna produkt är tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas.

Kasta aldrig urladdade eller laddningsbara batterier med hushållsavfallet. Som konsument är du skyldig enligt lag att ta med dem till återförsäljaren eller till en lämplig uppsamlingsplats, beroende på nationella eller lokala bestämmelser, för att skydda miljön.

Symbolerna för de tungmetaller som produkten innehåller är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Detta instrument är märkt i enlighet med EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning (WEEE).

Kasta inte instrumentet tillsammans med vanligt hushållsavfall. Användaren är skyldig att ta uttjänta anordningar till en avsedd uppsamlingsplats för bortskaffning av elektrisk och elektronisk utrustning, för att säkerställa att de tas om hand på ett miljövänligt sätt.

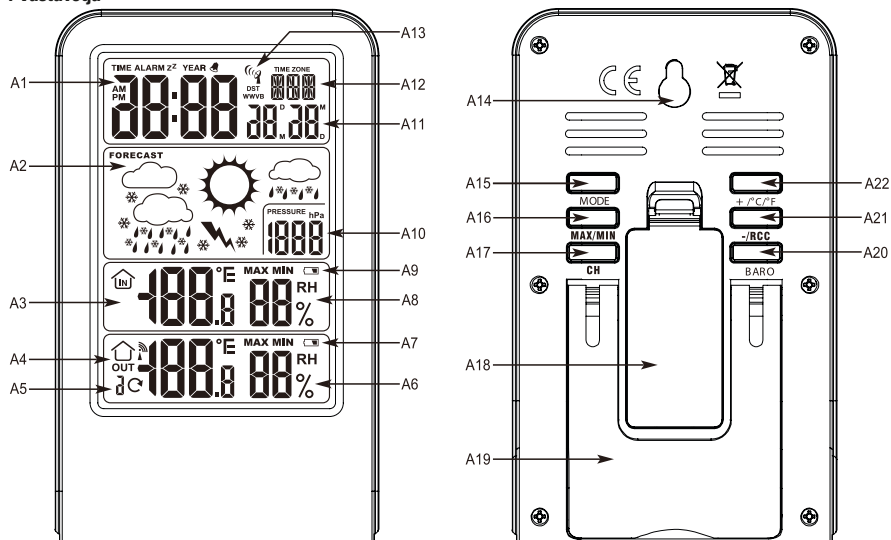
Härmed försäkrar Tarmo att denna typ av radioutrustning 295052 TRÅDLÖS VÄDERSTATION överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: tammerbrands.eu/id/295052

TARMO

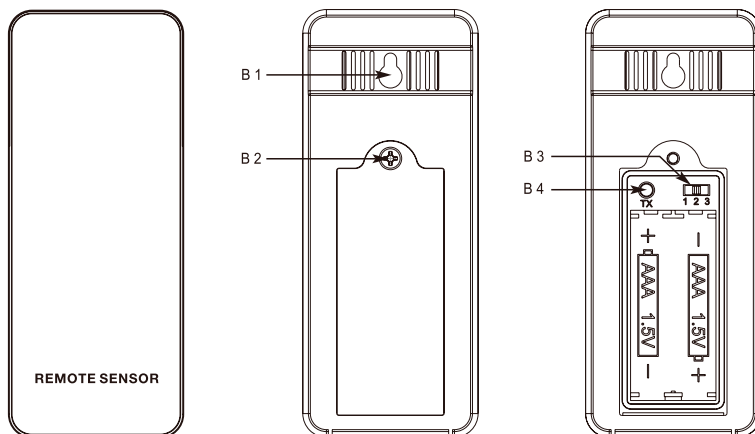
JUHTMEVABA ILMAJAA

1. Osade kirjeldus

Joonis 1 Vastuvõtja



Joonis 2 Välissaatja



Joonis 1

- A1: Kellaeg
- A2: Ilmaennustuse sümbol
- A3: Sisetemperatuur
- A4: Välistemperatuur/RF-sümbol
- A5: Kanali number
- A6: Välisniiskus
- A7: Välissaatja tühjenenud patarei
- A8: Siseniiskus
- A9: Vastuvõtja tühjenenud patarei
- A10: Õhurõhu sümbol
- A11: Kuupäev

- A12: Ajavöönd /Nädal
- A13: Raadio-kontrollitud kella sümbol (RCC)
- A14: Riputusava
- A15: Režiiminupp
- A16: MIN/MAX-nupp
- A17: Kanalinupp (CH)
- A18: Patareipesa kaas
- A19: Tugijalg
- A20: Baromeetrfunktsiooni nupp (BARO)
- A21: -/RCC-nupp
- A22: +/°C/°F-nupp

ko0920 **295052 / SH-012**

Info/ Tootja/ Rāzotājs/ Gamintojas/ Изготовитель:

Tarmo Finland, P.O. Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия



Joonis 2

B1: Riputusava

B2: Patareipesa (kaas kinnitav kruviga)

B3: Kanalilüliti (1-2-3)

B4: Signaaliülekanne nupp (TX)

2. Enne kasutamist

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Käesolev teave aitab teil tundma õppida oma uut seadet, selle funktsioone ja osi, kuidas seadet kasutusele võtta ja kasutada ning mida teha probleemide tekkimise korral.
- Kasutusjuhendis toodud juhiste täitmine hoiab ära seadme vigastamise ja garantii tühistamise vale kasutamise tõttu.
- Me ei vastuta seadme rikete eest, mille on põhjustanud käesoleva kasutusjuhendi nõuete eiramine. Samuti ei võta me vastutust seadme võimalike valede näitude ja nende tagajärgede eest.
- Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhistele!
- Hoidke käesolev juhend alles hilisemaks konsulteerimiseks.

3. Pakendi sisu

- Juhtmevaba ilmajaam (Vastuvõtja)
- Välissaatja (CH1)
- Kasutusjuhend

4. Tehnilised andmed

- Mõõtepiirkond siseruumides: temperatuur -10...+60 °C (14–140 °F), niiskus 20–95 %
- Mõõtepiirkond õues: temperatuur -40...+60 °C (-40...+140 °F), niiskus 1–99 %
- Täpsus: temperatuur +/-1 °C (2 °F) vahemikus 0–50 °C, mujal +/-2 °C (4 °F); niiskus +/-5 % vahemikus 30–70 %, mujal +/-8 %
- Toide: vastuvõtja 2 x 1,5 V AAA (kuulub komplekti), saatja 2 x 1,5 V AAA (kuulub komplekti)
- Patarei tööiga: saatja: 1–1,5 aastat; vastuvõtja: 1,5–2 aastat
- Õhurõhumõõdik hPa, tööpiirkond: 800–1100 hPa
- Raadio-kontrollitud kella (RCC) ajasignaal DCF või WWVB (sõltub piirkonnast)
- Ülekandepiirkond: 60 m takistusteta piirkonnas
- Ülekandesagedus: 433 MHz
- Ülekandeaeg: CH1: 50 sekundit, CH2: 53 sekundit, CH3: 56 sekundit
- Ilmaennustus: päike, kergelt pilves, pilves, vihm, torm, lumi, tugev lumesadu.

5. Ohutusjuhised

- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult ülalmainitud eesmärkidel. Seadet tohib kasutada ainult käesolevas juhendis näidatud viisil.
- Seadme igasugune volituseeta remontimine, ümberehitamine ja muutmine on keelatud.

Hoiatus! Vigastuste oht!

- Hoidke käesolevad seadmed ja patareid lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge visake patareisid tulle, ärge avage ega laadige neid uuesti, toiteklennide vahel tohi tekitada lühiühendust. Plahvatusoht!
- Patareid sisaldavad kahjulikku hapet. Võimalikust lekkest põhjustatud kahjude vältimiseks tuleb tühjenenud patarei esimesel võimalusel vahetada.
- Ärge kasutage koos vanu ja uusi või erinevat tüüpi patareisid.
- Lekkivate patareide käsitlemisel kandke kemikaalikindlaid kaitsekindaid ja -prille.

Tähtsad ohutusjuhised!

- Ärge asetage seadet kohta, kus see on allutatud kõrgele temperatuurile, vibratsioonile või löökidele.
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Välissaatja on kaitstud veepritsmete eest, aga ei ole veekindel. Valige saatjale varjuline ja kuiv koht.

6. Kasutusele võtmine

6.1 Patareide paigaldamine vastuvõtjasse

- Asetage mõlemad seaded lauale teineteisest u 1,5 m kaugusele. Vältige nende sattumist võimalike häireallikate mõjupiirkonda (elektroonika- ja raadioseadmed).
- Eemaldage vastuvõtja ekraanilt kaitsekile.
- Eemaldage patareipesa kaas ja paigaldage kaks uut 1,5 V patareid AAA, jälgides polaarsust vastavalt joonisele. Sulgege patareipesa.
- Seade annab helisignaali ja näidule ilmuvad korraks kõik LCD-segmenid.
- Vaikeseaded:
Aeg: 2016-1-1, 0:00; keel: ENG (inglise); äratus: 7:00, OFF (väljas); kellaajanaät: 24h; temperatuurühik: °C; õhurõhk: 1 013 hPa
- Õhurõhk viigub: seadke väärtus vajutades kas +/°C/°F-nuppu või -/RCC-nuppu; vajutage BARO-nuppu kinnitamiseks ja tavarežiimile naasmiseks. Kui ühelegi nupule ei vajutata, naaseb seade 20 sekundi pärast automaatselt tavarežiimile ja alustab raadiosageduste otsingut.

6.2 Patareide paigaldamine välissaatjasse

- Avage kruvidega suletud välissaatja patareipesa.
- Viige kanalivaliku liugurülüliti asendisse 1 (vaikeseade).
- Paigaldage kaks uut 1,5 V patareid, polarsusega vastavalt joonisele.
- Sulgege patareipesa.

6.2.1 Välisandmete vastuvõtt

- Välisandmed kantakse üle välissaatjast vastuvõtjale. Välisandmete näit vilgub kujul "--.-".
 - Vastuvõtja näitab kanali numbrit, välisniiskust ja välistemperatuuri (vaikeseade°C).
 - Võite välissaatja otsingu käivitada hiljem ka käsitsi (näiteks juhul, kui välissaatja signaal on kadunud või patareisid vahetatakse).
 - Vajutage vastuvõtja kanalinuppu (CH) kolm sekundit, kuni ekraanile ilmub "--.-".
 - Vajutage signaaliülekanne nuppu (TX) välissaatja patareipesas.
 - Välissaatja annab helisignaali ja vastuvõtja võtab andmed välissaatjast vastu.
 - Pärast edukat paigaldamist sulgege hoolikalt välissaatja patareipesa.
 - Kui välisandmete vastuvõtmine ei õnnestu kolme minuti jooksul, ilmub ekraanile "-.-". Kontrollige saatja patareisid ja proovige uuesti.
- Veenduge, et läheduses pole häireallikaid.

6.3 DCF-ajasignaali vastuvõtt

- Pärast välisandmete vastuvõtmist alustab seade DCF-ajasignaali sageduse otsimist ja ekraanil hakkab vilkuma DCF-sümbol.
- Vastuvõtuhäirete vältimiseks on raadio-kontrollitud kella signaali vastuvõtu ajal teised nupud (välja arvatud -/RCC) välja lülitatud.
- Kui 2–12 minuti jooksul on ajakood edukalt vastu võetud, kuvatakse raadiokellaaeg ja DCF-sümbol püsivalt ekraanil. Teised nupud lülitatakse taas püsivalt sisse.
- Võite nüüd alustada initsialiseerimiseks protseduuri manuaalselt.
- Vajutage ja hoidke nuppu -/RCC kolm sekundit. DCF-sümbol hakkab vilkuma.
- Katkestage vastuvõtt, vajutades veel kord nuppu -/RCC. DCF-sümbol kaob.
- DCF-ajasignaali vastuvõtt toimub alati hommikul kella 2:00 ja 5:00 vahel. Kui vastuvõtt ei õnnestu hiljemalt kell 5:00, algab järgmine vastuvõtt taas hommikul kell 2:00.

Signaali vastuvõtuseisundit kuvab kolm erinevat sümbolit:



vilgub: signaali vastuvõtt on käimas



püsiv: signaal on väga hea



ainult torn: RCC-režiim on sisse lülitatud, signaal puudub

Sümbolit ei ole: RCC-režiim on välja lülitatud, kellaaeg seatud käsitsi

- Kui kell ei suuda registreerida DCF-signaali (näiteks raadiohäired või levikaugus), võib kellaaja seada käsitsi. DCF-sümbol kaob ekraanilt ja kell töötab nagu tavaline kvartskell (vt Käsitsi seadistamine).
- Kui te ei vaja DCF-ajasignaali, võite selle režiimi välja lülitada (vt Käsitsi seadistamine).

MÄRKUS: WWVB-ajasignaali vastuvõtmise korral kuvatakse piirkonnas A13 (joonis 1) WWVB-sümbol: RCC-signaali vastuvõtt on sama nagu DCF puhul.

6.3.1 Märkus raadio-kontrollitud aja DCF-signaali kohta

Raadio-kontrollitud kellaaeg põhineb tseesiumaatomkellal, mille toimimise eest vastutab Braunschweigi asuv Physikalisch-Technische Bundesanstalt. Selle kõrvalekalle on alla 1 sekundi miljoni aasta kohta. Ajasignaali kodeeritakse ja edastatakse Frankfurdi lähedalt Mainflingenist pikklaine ajasignaali DCF77 (77.5 kHz) ning selle leviala on umbes 1500 km. Raadio-kontrollitud kell võtab signaali vastu ja muudab selle täpseks ajanäiduks. Üleminek suve- ja talveajale toimub automaatselt. Suveaja korral kuvatakse LCD-ekraanil DST. Signaali vastuvõtu kvaliteet sõltub peamiselt geograafilisest asukohast. Tavaliselt ei tohiks 1500 km raadiuses Frankfurdist vastuvõtuprobleeme esineda.

Tähelepanu:

- Hoidke seade vähemalt 1,5–2 m kaugusel võimalikest raadiohäireallikatest (näiteks arvutitest ja teleritest).
- Vastuvõetav signaal on loomulikult nõrgem raudbetoonkonstruktsioonides (keldrid jt ehitised). Suurte probleemide korral tuleb seade vastuvõtu parandamiseks asetada akna juurde.
- Õisel ajal on atmosfäärihäired tavaliselt väiksemad ja vastuvõtt enamasti võimalik. Ühekordne vastuvõtt päevas on piisav, et ajanäidu viga ei ületaks 1 sekundit.

7. Kasutamine

- Ilmajaama kasutamisel kostab iga õnnestunud seade kinnituseks lühike helisignaal.
- Seade väljub automaatselt seaderežiimist, kui ühtegi nuppu ei vajutata pikema aja vältel.
- Kiireks seadistamiseks vajutage ja hoidke nuppu -/RCC või +/°C/°F.

7.1 Käsitsi seadistamine

- Seadistusrežiimile siirdumiseks hoidke nuppu MODE tavarežiimil kolm sekundit.
- Seadeid saab valida järgmises järjekorras: tund – minut – aasta – kuu – päev – 12/24 tunni näit (vaikeseade 24 h) – raadio-kontrollitud kell RCC sees/väljas – ajavöönd.
- Näidu vähendamiseks või suurendamiseks vajutage -/RCC- või +/°C/°F-nuppu.
- Kiireks seadistamiseks hoidke -/RCC- või +/°C/°F-nuppu.
- Kinnitage valitud seade vajutusega nupule MODE või mitte ühelegi nupule vajutusega 20 sekundi jooksul.
- Käsitsi seatud kellaag muudetakse automaatselt DCF-kellaajaks, kui ajasignaal edukalt vastu võetakse.

7.1.1 Ajavööndi seadistamine

- Seadistusrežiimis võite muuta ajavööndit (-12/+12).
- Ajavööndit tuleb muuta riikides, kus DCF-ajasignaali vastuvõtt on võimalik, aga ajavöönd erineb Saksamaa ajast (näiteks +1 = üks tund hilisem).

7.1.2 Kella 12/24 tunni näidu valimine

- Seaderežiimis võite kellale valida kas 12 või 24 tunni näidu.
- 12 tunni näidu korral kuvatakse ekraanil numbri järel AM (enne lõunat) või PM (peale lõunat).

7.2 Äratuse seadistamine

- Äratuserežiimi siirdumiseks vajutage nuppu MODE, ekraanil kuvatakse ALARM ja vaikeseadena 7:00AM.
- Äratuse sisse või välja lülitamiseks vajutage nuppu -/RCC- või +/°C/°F-nuppu. Sisselülitatud äratuse korral kuvatakse äratuse sümbolit.
- Äratuse on aktiveeritud.
- Hoidke nuppu MODE kolm sekundit: tunninumber hakkab vilkuma.
- Vajaliku tunninumbri seadmiseks vajutage nuppu -/RCC või +/°C/°F, nupu hoidmisel jooksevad tunnid kiirelt.
- Minutite seadmiseks vajutage uuesti nuppu MODE ja seejärel nuppu -/RCC või +/°C/°F, nupu hoidmisel jooksevad minutid kiirelt.
- Kinnitage valitud äratuse vajutusega nupule MODE ja kell naaseb ajanäidurežiimi (TIME).
- Äratuseks seatud kellaajal kõlab äratussignaal ja sümbol hakkab vilkuma.
- Kui ühtegi nuppu ei vajutata, lõpeb äratussignaal kahe minuti pärast.

7.3 Õhurõhu seadistamine

- Õhurõhu väärtuse sisestamiseks hoidke tavarežiimil nuppu BARO kolm sekundit.
- Õhurõhu väärtuse muutmiseks vajutage nuppu -/RCC või +/°C/°F.
- Kinnitamiseks ja tavarežiimile naasmiseks vajutage uuesti nuppu BARO.

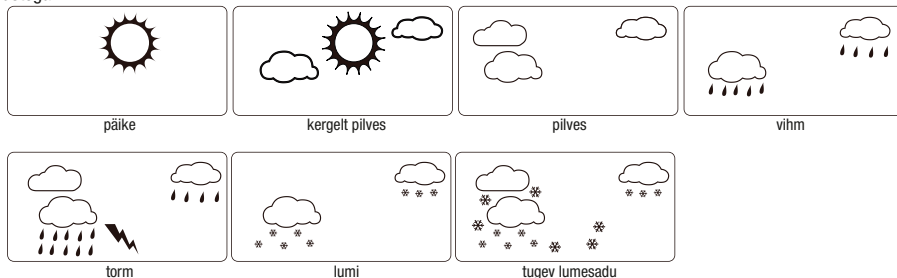
8. Ilmaennustuse sümbolid

- Ilmajaam võib kuvada seitset erinevat ilmasümbolit (päike, kergelt pilves, pilves, vihm, tugev lumesadu).
- Ilmaennustus hõlmab kuni 12-tunnist perioodi ja näitab ainult ilmamuutuste peamist suunda. Ennustuse täpsus on umbes 70 %.
- Kui näiteks hetkeilm on pilves ja kuvatakse vihma sümbolit, ei tähenda see, kui vihma ei saja, et toode on vigane. See tähendab lihtsalt, et õhurõhk on langenud ja ilm on muutumas halvemaks, kuigi vihma ei pruugi sadada. Ennustuse täpsus on umbes 70–75 %.
- Päikesesümbol ilmub ka öösel, kui on oodata selget tähistäevaga ilma.

Joonis 3

Märkus:

Pange tähele, et ilmaennustuse sümbol muutub kindlamaks seadme kasutamise käigus. Ilmaennustuse sümbol on aktiivne küll algusest peale, aga ennustuse usaldusväärsus paraneb, mida rohkem andmeid seade kogub. Andur peab esmalt kohanema konkreetse paiga tingimustega.



9. Termomeeter ja niiskusemõõtaja

- Kui mõõdetud väärtused on mõõtevahemikust suuremad, kuvatakse temperatuur kujul "HH.H" ja niiskus kujul "HH%".
- Kui mõõdetud väärtused on mõõtevahemikust väiksemad, kuvatakse temperatuur kujul "LL.L" ja niiskus kujul "LL%".

9.1 Maksimaalne/minimaalne näit

- Vajutage tavarežiimil nuppu MAX/MIN. Ekraanile ilmub MAX.
- Nüüd kuvatakse sise- ja välisestemperatuuri ning sise- ja välisilma niiskuse maksimaalsed näidud alates viimasest lähtestamisest.
- Vajutage uuesti nuppu MAX/MIN. Ekraanile ilmub MIN.
- Nüüd kuvatakse sise- ja välisestemperatuuri ning sise- ja välisilma niiskuse minimaalsed näidud alates viimasest lähtestamisest.
- Aktuaalsete väärtuste juurde naasmiseks vajutage veel kord MAX/MIN-nuppu.
- Kui ühtegi nuppu ei vajutata, väljub seade MAX/MIN näidu režiimist automaatselt.
- Salvestatud näitude kustutamiseks vajutage ja hoidke nuppu MAX/MIN kaks sekundit maksimaalse või minimaalse näidu kuvamise ajal.

9.2 Temperatuuriühikute seadistamine

- Tavarežiimil võite temperatuuriühikuks seada °C (Celsius) või °F (Fahrenheit).
- Selleks vajutage nuppu +/-°C/°F.

10. Vastuvõtja ja välissaatja paigaldamine ja kinnitamine

- Vastuvõtja võib asetada mistahes tasasele pinnale – selle tagaküljel on avatav tugijalg – või riputada seinale tagaküljel paikneva riputusava abil. Vältige ilmajaama paigaldamist võimalike häireallikate (arvutiekraanid, telerid, massiivsed metallesemed) lähedusse.
- Välissaatja võib paigaldada seinale selle tagaküljel paikneva riputusava abil. Valige saatja jaoks varjuline ja kuiv koht. (Otsene päikesevalgus moonutab mõõtmistulemusi ja püsiv niiskus võib kahjustada elektroonikaosi).
- Kontrollige signaali edastamist välissaatjalt vastuvõtjale (leviala on takistusteta ruumis kuni 60 m). Vastuvõetav signaal on loomulikult nõrgem raudbetoonkonstruktsioonides (keldrid jt ehitised).
- Vajadusel valige välissaatjale ja/või vastuvõtjale uus koht.

11. Hooldamine

- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega küürimisvahendeid.
- Kui te ei kavatse seadet kasutada pikema aja vältel, eemaldage sellest patarei.
- Hoidke seadmed kuivas kohas.

11.1 Patareide vahetamine

- Vahetage välissaatja patareid, kui patarei sümbol ilmub välisnäidualale.
- Vahetage ilmajaama patareid, kui patarei sümbol ilmub sisenäidualale.

Märkus: Pärast patareide vahetamist tuleb välissaatja ja vastuvõtja vaheline ühendus uuesti taastada, mistõttu on soovitatav patareid vahetada mõlemal seadmel või anduri otsing käsitsi käivitada.

12. Veaotsing

Probleem	Lahendus
Ilmajaam ei lülitu sisse	Veenduge, et patareide polaarsus on õige Vahetage patareid
Raadio-kontrollitud kella (RCC) signaal puudub	Vajutage ja hoidke nuppu -/RCC kolm sekundit ja käivitage kell käsitsi Oodake ära signaali vastuvõtukatse oösel Paigutage seade teise kohta Sisestage kellaaeg käsitsi Veenduge, et läheduses pole võimalikke häireallikaid Käivitage ilmajaam uuesti vastavalt käesolevale kasutusjuhendile
Signaal välissaatjalt puudub. Kanalitel 1/2/3 näit ekraanil "--"	Ühtegi välissaatjat pole sisestatud Kontrollige välissaatja patareisid (ärge kasutage laetavaid akusid!) Käivitage välissaatja ja vastuvõtja uuesti vastavalt käesolevale kasutusjuhendile Käivitage välissaatja otsing käsitsi vastavalt käesolevale kasutusjuhendile Valige välissaatjale ja/või ilmajaamale uus asukoht Vähendage välissaatja ja vastuvõtja vahelist vahemaad Veenduge, et läheduses pole võimalikke häireallikaid

Vigane näit või tühenenud patarei sümbol näidul	Vahetage patareid
---	-------------------

13. Käitlemine

Käesolev toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida saab ringlusse võtta ja taaskasutada.

Ärge visake tühenenud patareid või akusid olmeprügi hulka. Vastavalt riiklikele või kohalikele eeskirjadele olete tarbijana kohustatud toimetama need oma müüjale või vastavasse kogumispunkti.

Raskemetalle tähistavad sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe; Pb = plii.

Käesolev seade on märgistatud vastavalt Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (WEEE).

Ärge visake käesolevat seadet olmeprügi hulka. Keskkonnasäästliku käitlemise tagamiseks on kasutaja kohustatud toimetama kasutusest kõrvaldatud seadmed elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Käesolevaga deklareerib Tarmo, et käesolev raadioseadme tüüp 295052 JUHTMEVABA ILMAJAAM vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: tammerbrands.eu/id/295052

TARMO

BEZVADU METEOSTACIJA

ko0920 **295052 / SH-012**

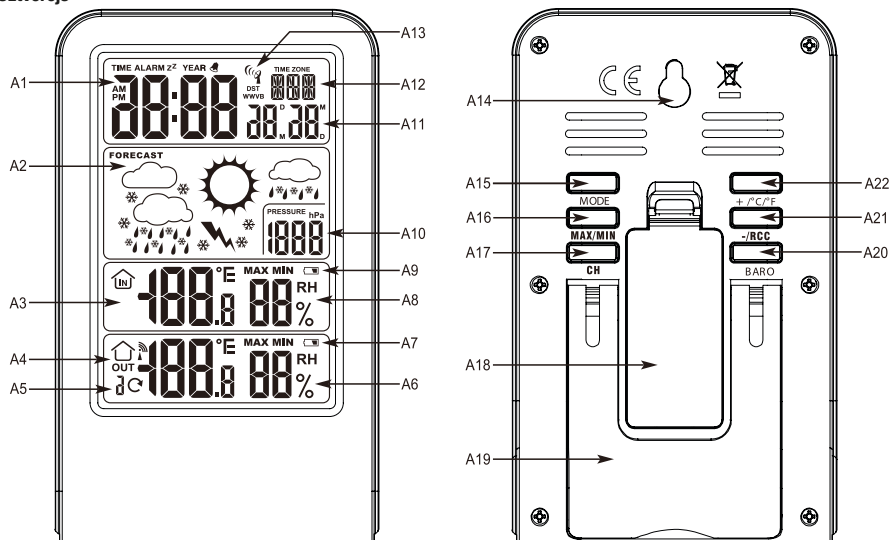
Info/ Tootja/ Ražotājs/ Gamintojas/ Изготовитель:

Tarmo Finland, P.O. Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия

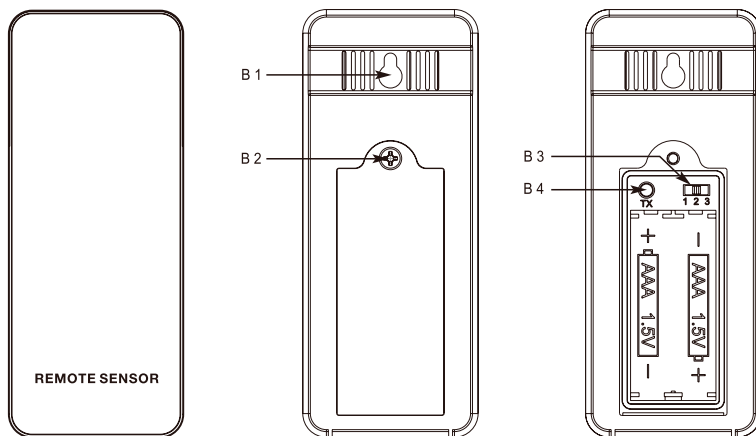


1. Detaļu apraksts

1. att. Uztvērējs



2. att. Āra raidītājs



1. att.

- A1: Laiks
- A2: Prognozes simbols
- A3: Iekštelpu temperatūra
- A4: Āra temperatūra / RF simbols
- A5: Kanāla numurs
- A6: Āra gaisa mitrums
- A7: Āra raidītāja zemas jaudas simbols
- A8: Iekštelpu gaisa mitrums
- A9: Uztvērēja zemas jaudas simbols
- A10: Atmosfēras spiediena simbols
- A11: Datums

- A12: Laika josla / nedēļa
- A13: Radiovadāmā pulksteņa simbols RCC
- A14: Caurums piekarināšanai pie sienas
- A15: Režīmu poga
- A16: Maksimuma/minimuma poga
- A17: Kanālu poga (CH)
- A18: Bateriju nodalījuma vāciņš
- A19: Atbalsta kājiņa
- A20: Barometra poga (BARO)
- A21: -/RCC poga
- A22: +/°C/°F poga

2. att.

B1: Caurums piekarināšanai pie sienas
B2: Bateriju nodalījums (ar pieskrūvētu vāciņu)

B3: Slēdzis 1-2-3 kanālu pārslēgšanai
B4: Signāla pārsūtīšanas poga (TX)

2. Pirms lietošanas

- Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Tajā atradīsiet informāciju, kas jums palīdzēs iepazīties ar jauniegādāto ierīci un visām tās funkcijām un detaļām, kā arī svarīgus norādījumus par pirmo lietošanas reizi un ekspluatāciju un padomus par darbības traucējumu novēršanu.
- Izlasot un ievērojot instrukcijā sniegtos norādījumus, jūs izvairīsieties no ierīces bojājumiem un garantijas tiesību zaudēšanas nepareizas lietošanas radītu defektu dēļ.
- Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies tāpēc, ka nav ievērota šī instrukcija. Tāpat mēs neuzņemamies atbildību par nepareiziem rādījumiem un sekām, kas var rasties to rezultātā.
- Lūdzam pievērst īpašu uzmanību drošības norādēm!
- Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

3. Iepakojuma saturs

- Bezvadu meteostacija (uztvērējs)
- Āra raidītājs (CH1)
- Lietošanas instrukcija

4. Tehniskie dati

- Mērīšanas diapazons telpās: temperatūra -10—+60 °C (14—140 °F), mitrums 20—95 %
- Mērīšanas diapazons ārpus telpām: temperatūra -40—+60 °C (-40—+140 °F), mitrums 1—99 %.
- Precizitāte: temperatūra +/- 1 °C (2°F) diapazonā no 0 °C līdz 50 °C, pārējos gadījumos +/- 2 °C (4 °F), mitrums +/- 5 % diapazonā no 30 % līdz 70 %, pārējos gadījumos +/- 8 %.
- Barošana: uztvērējs 2 x 1,5V AAA baterijas (iekļautas), raidītājs 2 x 1,5V AAA baterijas (iekļautas).
- Bateriju darbības ilgums: raidītājs 1–1,5 gadi, uztvērējs 1,5–2 gadi.
- Atmosfēras spiediena mērvienība hPa (diapazons: 800–1100 hPa).
- RCC funkcija: DCF vai WWVB laika koda signāls (atkarībā no reģiona).
- Pārtraides diapazons: 60 m atklātā laukā.
- Raidīšanas frekvence: 433 MHz.
- Raidīšanas intervāls: CH1 – 50 sekundes, CH2 – 53 sekundes, CH3 – 56 sekundes.
- Laika prognoze: saulains, nedaudz apmācies, mākoņains, lietains, vējains, sniegs, spēcīga snigšana.

5. Drošības norādes

- Šī ierīce ir paredzēta vienīgi iepriekš aprakstītajam izmantošanas veidam. Tā jālieto atbilstoši šajā instrukcijā minētajiem norādījumiem.
- Aizliegts veikt neatļautu ierīces remontu, pārveidošanu un izmaiņas.

Uzmanību! Savainošanās risks!

- Glabājiet ierīci un baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Nemetiet baterijas uguni, neizraisiet īsslēgumu, nemēģiniet baterijas izjaukt un atkārtoti uzlādēt. Eksplozijas risks!
- Baterijas satur kaitīgas skābes. Vājas baterijas pēc iespējas drīzāk jānomaina, lai nepieļautu noplūdes izraisītus bojājumus.
- Nelietojiet vienlaicīgi vecas un jaunas baterijas un dažādu veidu baterijas.
- Rīkojoties ar baterijām, kam radusies noplūde, valkājiet pret ķīmiskām vielām izturīgus aizsargcimdus un aizsargbrilles.

Svarīga ierīces drošības informācija!

- Nenovietojiet ierīci vietās, kur tā var būt pakļauta ekstremālām temperatūrām, vibrācijām un triecieniem.
- Sargājiet ierīci no mitruma.
- Āra raidītājs ir aizsargāts pret ūdens šļakatām, bet nav ūdensnecaurlaidīgs. Novietojiet āra raidītāju ēnainā, sausā vietā.

6. Darba sākšana

6.1 Bateriju ievietošana uztvērējā

- Novietojiet uztvērēju un raidītāju uz galda aptuveni 1,5 metru attālumā vienu no otra. Centieties novietot tos pārāk tuvu iespējamām interferences avotiem (elektroniskām ierīcēm un radioiekārtām).
 - Noņemiet aizsargplēvi no uztvērēja displeja.
 - Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu un ievietojiet bateriju nodalījumā divas jaunas 1,5 V AAA baterijas, ievērojot norādīto polaritāti.
- Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu.
- Atskanēs īss skaņas signāls, un displejā dažas sekundes būs redzami visi LCD segmenti.
 - Noklusējuma iestatījumi:
LAIKS: 2016-1-1, 0:00; valoda: ANĢĻU; MODINĀTĀJS: 7:00, OFF (IZSLĒGTS);
pulksteņa laika formāts: 24 stundas; temperatūras mērvienība: °C; spiediens: 1013 hPa.
 - Spiediena indikators mirgo: lai iestatītu vērtību, nospiediet +/-°C/°F vai -/RCC pogu, lai pabeigtu iestatīšanu, nospiediet BARO (barometra) pogu, – ja netiks nospiesta neviena poga, pēc 20 sekundēm ierīce automātiski izies no iestatīšanas režīma un pāries uz RF meklēšanu.

6.2 Bateriju ievietošana āra raidītājā

- Atskrūvējiet un noņemiet āra raidītāja bateriju nodalījuma vāciņu.
- Kanālu pārslēgšanas slēdzis ir stāvoklī 1 (pēc noklusējuma).
- Ievietojiet bateriju nodalījumā divas jaunas 1,5 V AAA baterijas, ievērojot norādīto polaritāti.
- Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu.

6.2.1 Āra vērtību uztveršana

- Dati no āra raidītāja tiks pārraidīti uz uztvērēju. Āra vērtības displejā mirgo "--.-".
- Uztvērēja displejā ir redzams kanāla numurs, āra gaisa mitrums un āra temperatūra °C (pēc noklusējuma).
- Āra raidītāja meklēšanu manuāli var sākt arī vēlāk (piemēram, ja pazudis āra raidītāja signāls vai nomainītas baterijas).
- Nospiediet un trīs sekundes turiet nospiestu uztvērēja kanālu pogu (CH), līdz displejā parādās "---".
- Nospiediet signāla pārsūtīšanas pogu (TX) āra raidītāja bateriju nodalījumā.
- Atskanēs īss skaņas signāls, un uztvērējs sāks saņemt datus no āra raidītāja.
- Pēc veiksmīgas uzstādīšanas cieši aizveriet āra raidītāja bateriju nodalījumu.
- Ja pēc trim minūtēm āra vērtības netiek nolasītas, displejā parādās "--.-". Pārbaudiet raidītāja baterijas un mēģiniet vēlreiz. Pārbaudiet, vai tuvumā nav interferences avotu.

6.3 DCF laika signāla uztveršana

- Pēc āra vērtību saņemšanas ierīce sāk meklēt DCF laika signāla frekvenci un displejā mirgo DCF simbols.
- Lai izvairītos no traucējumiem, radiovadāmā pulksteņa signāla uztveršanas laikā pārējās pogas (izņemot -/RCC) nedarbojas.
- Kad pēc 2–12 minūtēm laika kods ir veiksmīgi saņemts, radiovadāmā pulksteņa laiks un DCF simbols ir pastāvīgi redzami displejā. Pārējās pogas tiek atkārtoti aktivizētas pastāvīgā režīmā.
- Signāla meklēšanu var sākt arī manuāli.
- Nospiediet un trīs sekundes turiet nospiestu -/RCC pogu. DCF simbols mirgos.
- Pārtrauciet meklēšanu, vēlreiz nospiežot -/RCC pogu. DCF simbols pazudīs.
- DCF laika signāla uztveršana notiek reizi stundā no plkst. 2.00 līdz 5.00 rītā. Ja līdz plkst. 5.00 signāls nav veiksmīgi uztverts, nākamais uztveršanas seanss sākas nākamajā dienā plkst. 2.00.

Radiovadāmā pulksteņa simbolam ir trīs stāvokļi:



mirgo – meklē signālu



nemirgo – signāls ir uztverts



redzams tikai tornis – RCC funkcija IESLĒGTA, signāls nav uztverts

simbols nav redzams – RCC funkcija IZSLĒGTA, laiks jāiestata manuāli

- Ja pulkstenim neizdodas uztvert DCF signālu (piemēram, traucējumu, pārraides attāluma u. c. iemeslu dēļ), laiku var iestatīt manuāli. Tādā gadījumā DCF simbols pazūd un pulkstenis darbojas kā parasts kvarca pulkstenis (sk. iedaļu "Manuālie iestatījumi").
- Ja jums nav vajadzīga DCF funkcija, to var izslēgt (sk. iedaļu "Manuālie iestatījumi").

PIEZĪME. Ja tiek izmantots WWVB laika signāls, displeja A13 segmentā (1. att.) ir redzams WWVB simbols. RCC signāla saņemšana notiek tāpat kā DCF gadījumā.

6.3.1 Piezīme par radiovadāmā pulksteņa DCF laika signālu

Radiovadāmā pulksteņa laika bāze ir cēzija atompulkstenis, kas atrodas Federālajā metroloģijas institūtā (Physikalisch Technische Bundesanstalt) Braunšveigā. Tā laika novirze ir mazāka par sekundi miljons gados. Laiks tiek kodēts un pārraidīts no Mainflingenas pie Frankfurtes kā garo viļņu laika signāls DCF77 (77,5 kHz), kura pārraides attālums ir aptuveni 1 500 km. Radiovadāmais pulkstenis uztver un konvertē šo signālu, rādot precīzu laiku. Pāreja no vasaras uz ziemas laiku notiek automātiski. Vasaras laikā LCD displejā ir redzams simbols DST. Uztveršanas kvalitāte ir atkarīga galvenokārt no ģeogrāfiskās atrašanās vietas. Parasti 1 500 km rādiusā ap Frankfurti nevajadzētu rasties ar signāla uztveršanu saistītām problēmām.

Lūdzu, ievērojiet

- Ierīci ieteicams novietot vismaz 1,5–2 metru attālumā no interferences avotiem, piemēram, datoru monitoriem un televizoriem.
- Signāls pavajinās dzelzsbetona konstrukciju (pagrabu, ēku) iekšienē. Pavisam vāja signāla gadījumā, lai uzlabotu uztveršanas kvalitāti, novietojiet ierīci loga tuvumā.
- Nakts laikā atmosfēriskie traucējumi parasti ir mazāki un signālu pārsvarā ir iespējams uztvert. Lai precizitātes novirze nepārsniegtu vienu sekundi, pietiek ar viena signāla uztveršanu dienā.

7. Darbība

- Ierīces darbības laikā veiksmīga funkciju iestatīšana tiek apstiprināta ar īsu skaņas signālu.
- Ierīce automātiski iziet no iestatīšanas režīma, ja ilgāku laiku netiek nospiesta neviena poga.
- Ja vēlaties vērtības mainīt atpakaļ, iestatīšanas režīmā nospiediet un turiet $-RCC$ vai $+^{\circ}C/^{\circ}F$ pogu.

7.1 Manuālie iestatījumi

- Turiet pogu $MODE$ (režims) normālā režīmā nospiežot trīs sekundes, lai ieejotu iestatīšanas režīmā.
- Iestatījumu secība ir šāda: stundas – minūtes – gads – mēnesis – datums – 12 vai 24 stundu laika formāts (noklusējuma formāts ir 24 stundas) – radiovadāmais pulkstenis RCC ieslēgts/izslēgts – laika josla.
- Lai palielinātu vai samazinātu vērtības, nospiediet $-RCC$ vai $+^{\circ}C/^{\circ}F$ pogu.
- Ja vēlaties vērtības mainīt atpakaļ, nospiediet un turiet $-RCC$ vai $+^{\circ}C/^{\circ}F$ pogu.
- Apstipriniet iestatījumu ar pogu $MODE$ (režims) vai 20 sekundes nenospiežot nevienu pogu.
- Pēc sekmīgas signāla saņemšanas DCF laiks tiks uzrakstīts virsū manuāli iestatītajam laikam.

7.1.1 Laika joslas iestatīšana

- Iestatīšanas režīmā varat koreģēt laika joslu ($-12/+12$).
- Laika joslas korekcija jāveic valstīs, kurās ir iespējams saņemt DCF signālu, bet kuru laika josla atšķiras no Vācijas (piemēram, $+1 =$ viena stunda vēlāk).

7.1.2 Pulksteņa laika iestatīšana 12 un 24 stundu formātā

- Iestatīšanas režīmā varat izvēlēties starp 12 un 24 stundu formātu.
- Ja būsiat izvēlējušies 12 stundu formātu, displejā parādīsies AM (līdz plkst. 12.00) vai PM (pēc plkst. 12.00).

7.2 Modinātāja iestatīšana

- Nospiežot pogu $MODE$ (režims) un ieejot $ALARM$ (modinātāja) režīmā, ekrānā parādās $ALARM$ (modinātājs) un noklusējuma laiks 7:00 AM .
- Lai $IESLĒGTU$ vai $IZSLĒGTU$ modinātāju, nospiediet $-RCC$ vai $+^{\circ}C/^{\circ}F$ pogu. Ja modinātājs ir ieslēgts, ir redzams tā simbols .
- Modinātāja funkcija ir aktivizēta.
- Turiet pogu $MODE$ (režims) nospiežot trīs sekundes – ekrānā mirgos stundu cipars.
- Nospiediet $-RCC$ vai $+^{\circ}C/^{\circ}F$ pogu un iestatiet stundas, nospiediet un turiet pogas, ja vēlaties vērtības mainīt atpakaļ.
- Vēlreiz nospiediet pogu $MODE$ (režims) un ar $-RCC$ vai $+^{\circ}C/^{\circ}F$ pogu iestatiet minūtes, nospiediet un turiet pogas, ja vēlaties vērtības mainīt atpakaļ.
- Apstipriniet modinātāja laika iestatījumu ar pogu $MODE$ (režims). Ierīce atgriezīsies $TIME$ (laika) režīmā.
- Noteiktajā laikā modinātājs zvanīs. Modinātāja simbols mirgos.
- Modinātājs pārtrauks zvanīt pēc divām minūtēm, ja netiks nospiesta neviena poga.

7.3 Spiediena iestatīšana

- Lai iestatītu spiediena vērtību, normālā režīmā nospiediet un trīs sekundes turiet nospiežot $BARO$ pogu.
- Iestatiet spiediena vērtību, nospiežot $-RCC$ vai $+^{\circ}C/^{\circ}F$ pogu.
- Lai pabeigtu iestatīšanu un atgrieztos normālā režīmā, nospiediet $BARO$ pogu.

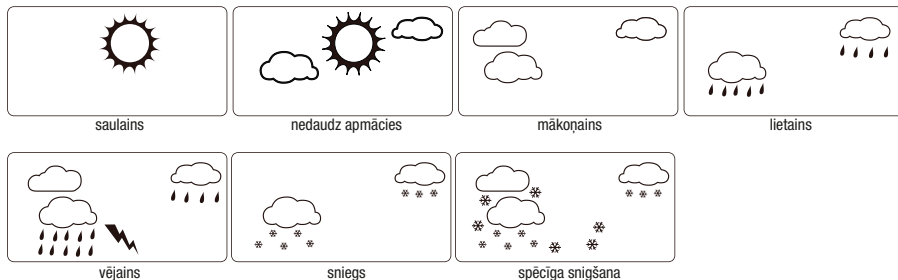
8. Laika prognozes simboli

- Meteorostacijai ir septiņi dažādi laikapstākļu simboli (saulains, nedaudz apmācies, mākoņains, lietains, vējains, sniegs, spēcīga sniģšana).
- Ierīce var noteikt laika prognozi nākamajām 12 stundām, norādot tikai vispārīgu laikapstākļu tendenci. Prognozes precizitāte ir aptuveni 70 %.
- Piemēram, ja mākoņainā laikā displejā ir redzams lietus simbols, bet lietus neliets, tas nenozīmē, ka ierīcei ir defekts. Tas nozīmē, ka ir pazeminājies atmosfēras spiediens un ir gaidāma laikapstākļu pasliktināšanās, bet laiks var nebūt lietains. Prognozes precizitāte ir aptuveni 70–75 %.
- Tāpat skaidrās, zvaigžņotās nakts displejā parādās saules simbols.

3. att.

Piezīme

Jāievēro, ka laika prognozes simbols ierīces darbības laikā kļūst precīzāks. Laika prognozes simbols ir aktīvs uzreiz, tomēr prognožu ticamība palielinās līdz ar savākto datu daudzumu. Sākumā sensoram jāpielāgojas atsaucies līmenim uz vietas.



9. Termometrs un higrometrs

- Ja izmērītās vērtības pārsniedz mērīšanas diapazonu, displejā redzamā temperatūras vērtība ir "HH.H", mitruma vērtība "HH%".
- Ja izmērītās vērtības ir zemākas par mērīšanas diapazonu, displejā redzamā temperatūras vērtība ir "LL.L", mitruma vērtība "LL%".

9.1. Maksimuma/minimuma funkcija

- Normālā režīmā nospiediet MAX/MIN pogu. Displejā parādās MAX.
- Jūs varat aplūkot iekštelpu un āra temperatūras un gaisa mitruma augstākās vērtības kopš iepriekšējās atiestatīšanas.
- Vēlreiz nospiediet MAX/MIN pogu. Displejā parādās MIN.
- Jūs varat aplūkot iekštelpu un āra temperatūras un gaisa mitruma zemākās vērtības kopš iepriekšējās atiestatīšanas.
- Lai atgrieztos pie pašreizējām vērtībām, vēlreiz nospiediet MAX/MIN pogu.
- Ierīce automātiski iziet no MAX/MIN režīma, ja netiek nospiesta neviena poga.
- Lai notīrītu reģistrētos rādījumus, nospiediet un divas sekundes turiet nospiestu MAX/MIN pogu, kamēr displejā ir redzamas maksimuma vai minimuma vērtības.

9.2. Temperatūras mērvienības iestatīšana

- Normālā režīmā varat pārslēgt temperatūras mērvienību, izvēloties °C (grādi pēc Celsija) vai °F (grādi pēc Fārenheita).
- Nospiediet +/°C/°F pogu.

10. Uztvērēja un āra raidītāja novietošana un piestiprināšana

- Uztvērēju var novietot uz jebkuras horizontālas virsmas, izmantojot tā aizmugurē esošo salokāmo atbalsta kājiņu, vai piestiprināt pie sienas, izmantojot ierīces aizmugurē esošo piekarināšanas caurumu. Neuzstādi ierīci tuvu interferences avotiem, piemēram, datoru monitoriem un televizoriem vai masīviem metāla priekšmetiem.
- Raidītāju var piestiprināt pie sienas, izmantojot tā aizmugurē esošo piekarināšanas caurumu. Novietojiet āra raidītāju ēnainā un sausā vietā (tieši saules stari ietekmē mērījumus, bet pastāvīgs mitrums pakļauj nevajadzīgam stresam elektroniskos komponentus).
- Pārbaudiet signāla pārraidi no āra raidītāja uz uztvērēju (atklātā laukā pārraides attālums ir līdz 60 metriem). Saņemtais signāls pavājinās dzelzsbetona konstrukciju (pagrabu, ēku) iekšienē.
- Vajadzības gadījumā novietojiet āra raidītāju un/vai uztvērēju citur.

11. Kopšana un uzturēšana

- Tīrīt ierīci ar mikstu, mitru drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus un tīrīšanas līdzekļus.
- Ja ierīci neizmantojat ilgāku laiku, izņemiet baterijas.
- Glabājiet ierīci sausā vietā.

11.1 Bateriju nomaina

- Nomainiet āra raidītāja baterijas, kad displeja āra vērtību iedaļā parādās baterijas simbols.
 - Nomainiet bāzes stacijas baterijas, kad displeja iekštelpu vērtību iedaļā parādās baterijas simbols.
- Lūdzu, ievērojiet: pēc bateriju nomainas jāatjauno āra raidītāja un uztvērēja kontakts, tāpēc vienmēr ievietojiet jaunas baterijas abās ierīcēs vai sāciet manuālu raidītāja meklēšanu.

12. Traucējummeklēšana

Problēma	Risinājums
Uztvērēja displejā nav redzami rādījumi	Pārbaudiet bateriju polaritāti
	Nomainiet baterijas
Netiek saņemts RCC signāls	Nospiediet un trīs sekundes turiet nospiestu -/RCC pogu un sāciet signāla meklēšanu manuāli
	Pagaidiet līdz signāla uztveršanas mēģinājumam nakti
	Novietojiet ierīci citur
	Iestatiet pulksteni manuāli
	Pārbaudiet, vai tuvumā nav interferences avotu
	Restartējiet bāzes staciju saskaņā ar instrukciju
Netiek saņemts āra raidītāja signāls. Kanālu 1/2/3 indikators rāda "--"	Nav uzstādīts āra raidītājs
	Pārbaudiet āra raidītāja baterijas (neizmantojiet uzlādējamās baterijas!)
	Restartējiet āra raidītāju un bāzes staciju saskaņā ar instrukciju
	Sāciet āra raidītāja meklēšanu manuāli saskaņā ar instrukciju
	Novietojiet āra raidītāju un/vai uztvērēju citur
	Samaziniet attālumu starp āra raidītāju un uztvērēju
	Pārbaudiet, vai tuvumā nav interferences avotu

Displejā redzami nepareizi rādījumi vai zemas jaudas simbols	Nomainiet baterijas
--	---------------------

13. Atkritumu likvidēšana

Ierīce ir izgatavota no kvalitatīviem materiāliem un detaļām, ko ir iespējams pārstrādāt un atkārtoti izmantot.

Izlietotas un uzlādējamās baterijas nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Rūpējoties par vides aizsardzību, patērētājiem saskaņā ar valsts vai vietējiem noteikumiem ir pienākums nodot izlietotās baterijas to tirdzniecības vietās vai atbilstošos nodošanas punktos.

Bateriju sastāvā esošo smago metālu simboli: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar ES direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

Neizmetiet šo ierīci kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nolietotas ierīces jānogādā īpašos elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos, lai nodrošinātu to likvidēšanu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

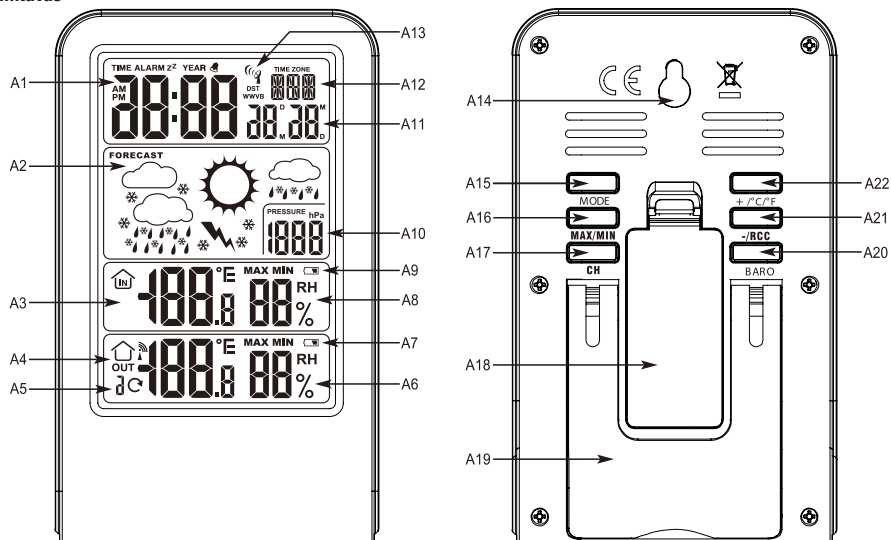
Ar šo Tarmo deklarē, ka radioiekārta 295052 BEZVADU METEOSTACIJA atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: tammerbrands.eu/id/295052

TARMO

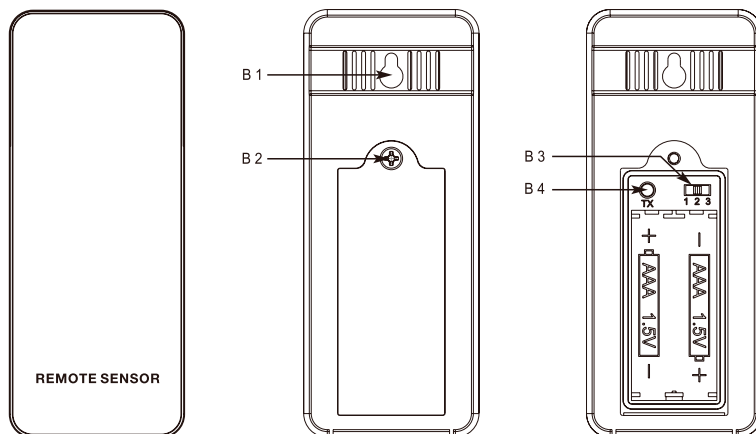
BELAIDĖ ORŲ STOTELĖ

1. Dalių aprašymas

1 pav. Imtuvas



2 pav. Lauko siųstuvas



1 pav.

- A1: laikas
- A2: prognozės simbolis
- A3: temperatūra patalpoje
- A4: temperatūra lauke / RD simbolis
- A5: kanalo numeris
- A6: drėgmė lauke
- A7: išiekvotų lauko siųstuvo maitinimo elementų simbolis
- A8: drėgmė patalpoje
- A9: išiekvotų imtuvo maitinimo elementų simbolis
- A10: oro slėgio simbolis
- A11: data

- A12: laiko juosta / savaitė
- A13: radijo valdomo laikrodžio simbolis (RCC)
- A14: tvirtinimo prie sienos skylė
- A15: režimo mygtukas
- A16: maks. / min. mygtukas
- A17: kanalų mygtukas (CH)
- A18: maitinimo elementų dangtelis
- A19: atrama
- A20: barometro mygtukas (BARO)
- A21: -/RCC mygtukas
- A22: +/°C/°F mygtukas

ko0920 **295052 / SH-012**

Info/ Tootja/ Ražotājs/ Gamintojas/ Изготовитель:

Tarmo Finland, P.O. Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/ Тампере, Финляндия



2 pav.

B1: tvirtinimo prie sienos skylė
B2: maitinimo elementų skyrelis (su prisuktu dangteliu)

B3: 1-2-3 jungiklis kanalui pasirinkti
B4: signalų perdavimo mygtukas (TX)

2. Prieš naudodami

- Atidžiai perskaitykite instrukcijų vadovą.
- Ši informacija padės susipažinti su naujuoju įrenginiu ir jo funkcijomis bei dalimis, pateiks svarbiausią informaciją apie darbo pradžią ir kaip jį naudoti bei ką daryti, įvykus gedimui.
- Paisydami instrukcijų, pateiktų vadove, išvengsite prietaiso sugadinimo ir neprarasite įstatymo numatytų teisių įvykus gedimui dėl netinkamo naudojimo.
- Neprisiliusime atsakomybės dėl sugadinimo, atsiradusio nepaisant šių instrukcijų. Taip pat neprisiliusime atsakomybės dėl jokių neteisingų parodymų ir bet kokių dėl to atsiradusių pasekmių.
- Atkreipkite ypatingą dėmesį į saugos patarimus!
- Saugokite šį instrukcijų vadovą, kad ateityje prireikus galėtumėte peržiūrėti.

3. Pakuotės turinys

- Belaidė orų stotelė (imtuvas)
- Lauko siųstuvas (CH1)
- Instrukcijų vadovas

4. Charakteristikos

- Matavimo diapazonas patalpoje: temperatūra nuo -10 °C iki +60 °C (nuo 14 °F iki 140 °F), drėgmė nuo 20 % iki 95 %
- Matavimo diapazonas lauke: temperatūra nuo -40 °C iki +60 °C (nuo -40 °F iki 140 °F), drėgmė nuo 1 % iki 99 %
- Tikslumas: temperatūra +/-1 °C (2 °F) nuo 0 °C iki 50 °C, kitais atvejais +/-2 °C (4 °F). Drėgmė +/-5 % nuo 30 % iki 70 %, kitais atvejais +/-8 %
- Energijos sąnaudos: imtuvas 2 x 1,5 V AAA (jeina), siųstuvas 2 x 1,5 V AAA (jeina)
- Maitinimo elementų eksploatacijos trukmė: Siųstuvas: 1–1,5 metų; imtuvas: 1,5–2 metai
- Oro slėgio matavimo vienetas: hPa (diapazonas: nuo 800 iki 1100 hPa)
- RCC funkcija: DCF arba WWVB laiko kodo signalas (atsižvelgiant į regioną)
- Perdavimo nuotolis: 60 m atviroje erdvėje
- Perdavimo dažnis: 433 MHz
- Perdavimo trukmė: CH1: 50 sekundžių, CH2: 53 sekundės, CH3: 56 sekundės
- Orų prognozė: saulėta, šiek tiek debesuota, debesuota, lietus, audra, snygis, stiprus snygis.

5. Jūsų saugumas

- Šis gaminys skirtas naudoti tik anksčiau nurodytais tikslais. Jį galima naudoti tik kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Draudžiama atlikti neįgaliotus gaminio remonto darbus, pakeitimus ar modifikacijas.

Dėmesio! Galite susižeisti!

- Laikykite šiuos prietaisus ir maitinimo elementus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Negalima mesti maitinimo elementų į ugnį, trumpai sujungti ar įkrauti. Kyla sprogimo pavojus!
- Maitinimo elementuose yra kenksmingų rūgščių. Išėmę maitinimo elementus reikia kaip galima greičiau pakeisti, kad ištekėję jie nesugadintų prietaiso.
- Niekada nenaudokite kartu senų ir naujų ar skirtingų tipų maitinimo elementų.
- Liesdami tekančius maitinimo elementus dėvėkite cheminėms medžiagoms atsparias apsaugines pirštines ir apsauginius akinius.

Svarbi informacija apie gaminio saugumą!

- Nedėkite gaminio ten, kur jį gali paveikti ekstremali temperatūra, virpesiai ar sukrėtimai.
- Saugokite jį nuo drėgmės.
- Lauko siųstuvas apsaugotas nuo aptaškymo vandeniu, bet nėra hermetiškas. Parinkite lauko siųstuvui sausą vietą šešėlyje.

6. Naudojimo pradžia

6.1 Maitinimo elementų įdėjimas į imtuvą

- Pastatykite abu prietaisus ant stalo, maždaug per 1,5 metro vieną nuo kito. Venkite statyti juos netoli galimų trikdžių šaltinių (elektronių ir radijo įrenginių).
- Nuimkite apsauginę plėvelę nuo imtuvo ekrano.
- Nuimkite maitinimo elementų skyrelio dangtelį ir įdėkite du naujus 1,5 V AAA tipo maitinimo elementus tokiu poliškumu, kaip parodyta. Vėl uždarykite maitinimo elementų skyrelio dangtelį.
- Įrenginys įspės jus pyptelėjimu ir trumpam bus rodomi visi skystųjų kristalų ekrano segmentai.
- Numatytosios vertės:
LAIKAS: 2016-1-1, 0:00; kalba: ANGLŲ; ŽADINTUVAS: 7:00, OFF (išjungta);
valandų rodymo sistema: 24 val.; temperatūros matavimo vienetas: °C; slėgis: 1013 hPa
- Slėgis mirksi, paspauskite „C/F/+“ arba „RCC/-“, kad sureguliuotumėte vertę, paspauskite „BARO“, kad patvirtintumėte ir išeitumėte; nepaspaudus jokie mygtuko po 20 s įrenginys automatiškai išeis iš nuostatų ir pradės RD paiešką.

6.2 Maitinimo elementų įdėjimas į lauko siųstuvą

- Atidarykite lauko siųstuvo maitinimo elementų skyrelį, užsuktą varžtu.
- Slankiusis kanalų pasirinkimo jungiklis yra 1 (numatytojoje) padėtyje.
- Įdėkite du naujus 1,5 V AAA tipo maitinimo elementus tokiu poliškumu, kaip parodyta.
- Vėl uždarykite maitinimo elementų skyrelio dangtelį.

6.2.1 Verčių gavimas iš lauko

- Lauko siųstuvo nustatytos lauko vertės bus perduodamos į imtuvą. Kaip lauko vertės rodomas mirksintis „--.“.
- Imtuvas rodo kanalo numerį, drėgmę lauke ir lauko temperatūrą °C (pagal numatytąją vertę).
- Taip pat galite vėliau pradėti rankinę lauko siųstuvo paiešką (pvz., jei lauko siųstuvo signalas dingsta arba pakeitė maitinimo elementus).
- Tris sekundes palaikykite paspaudę imtuvo kanalų mygtuką (CH), kol ekrane bus rodoma „---“.
- Paspauskite signalo perdavimo mygtuką (TX), esantį lauko siųstuvo maitinimo elementų skyrelyje.
- Įrenginys įspės jus pyptelėjimu ir imtuvas gaus vertes iš lauko siųstuvo.
- Sėkmingai sukonfigūravę, atsargiai uždarykite lauko siųstuvo maitinimo elementų skyrelį.
- Jei per tris minutes nutrūksta verčių gavimas iš lauko, ekrane rodoma „-“. Patikrinkite siųstuvo maitinimo elementus ir bandykite dar kartą. Patikrinkite, ar nėra trukdžių šaltinio.

6.3 DCF laiko signalo priėmimas

- Gavęs vertes iš lauko, įrenginys ims ieškoti DCF laiko signalo, o ekrane mirksės DCF simbolis.
- Siekiant išvengti trukdžių, kiti mygtukai (išskyrus -/RCC) neveiks, kol priimami radijo valdomo laikrodžio duomenys.
- Po 2–12 minučių sėkmingai gavus laiko kodą, ekrane bus pastoviai rodomas radijo valdomas laikas ir DCF simbolis. Kiti mygtukai bus visam laikui suaktyvinti.
- Galite pradėti inicijavimą rankiniu būdu.
- Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką -/RCC. DCF simbolis ims mirksėti.
- Pertraukite priėmimą, dar kartą paspausdami mygtuką -/RCC. DCF simbolis pranyks.
- DCF laiko signalo priėmimas vyksta kas valandą, nuo 2:00 iki 5:00 valandų. Jei 5:00 signalas negaunamas, kita priėmimo operacija vėl pradedama 2:00.

Yra trys skirtingi priėmimo simboliai:



mirksi: signalo priėmimas aktyvus,



rodomas pastoviai: signalo priėmimas labai geras,



rodomas tik bokštas: RCC funkcija įjungta, signalas nepriimamas,

jokio simbolio: RCC funkcija išjungta, laikas nustatytas rankiniu būdu.

- Jei laikrodis negali aptikti DCF signalo (pvz., dėl trukdžių, perdavimo atstumo ir t. t.), laiką galima nustatyti rankiniu būdu. DCF simbolis pranyksta ir laikrodis veikia kaip įprastas kvarcinis laikrodis (žr.: rankinės nuostatos).
- Jei DCF jums nereikia, galite išjungti šią funkciją (žr.: rankinės nuostatos).

PASTABA: naudojant WWVB laiko signalą, srityje A13 (1 pav.) rodomas WWVB simbolis: RCC priėmimas yra toks pat kaip DCF.

6.3.1 Pastaba apie radijo valdomą laikrodį DCF

Radijo valdomo laikrodžio laikas pagrįstas atominio cezio laikrodžiu, veikiančiu Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Jo laikas nukrypsta mažiau nei per vieną sekundę per milijoną metų. Laikas koduojamas ir transliuojamas iš Mainflingeno netoli Frankfurto ilgųjų bangų laiko signalu DCF-77 (77,5 kHz), transliacijos nuotolis yra apie 1 500 km. Radijo kontroliuojamas laikrodis gauna signalą ir konvertuoja jį, kad rodytų tikslų laiką. Keitimas į vasaros ar žiemos laiką vyksta automatiškai. Įjungus vasaros laiką, skystųjų kristalų ekrane rodoma „DST“. Priėmimo kokybė priklauso daugiausiai nuo geografinės vietos. Paprastai neturėtų kilti priėmimo problemų 1 500 km spinduliu aplink Frankfurtą.

Atkreipkite dėmesį į toliau nurodytus dalykus:

- Laikykite įrenginį rekomenduojamu ne mažesniu nei 1,5–2 metrų atstumu nuo bet kokių trukdžių šaltinių, pvz., kompiuterių monitorių ar televizorių.
- Gaunamas signalas natūraliai susilpnėja gelžbetonio patalpose (rūsiouose, antstatuose). Kraštutiniu atveju statykite įrenginį šalia lango, kad pagerėtų priėmimas.
- Naktį atmosferiniai trukdžiai dažniausiai sumažėja ir daugeliu atvejų galima gauti signalą. Signalo priėmimo vieną kartą per dieną pakanka, norint užtikrinti mažesnę nei 1 sekundės tikslumo nuokrypį.

7. Veikimas

- Naudojant visi sėkmingi nustatymai bus patvirtinami trumpu pyptelėjimu.
- Įrenginys automatiškai išeis iš nuostatų režimo, jei ilgą laiką nepaspaudžiamas joks mygtukas.
- Paspauskite ir laikykite mygtuką -/RCC arba $+^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ nuostatų režimu, jei norite sparčiai keisti reikšmę.

7.1 Rankinės nuostatos

- Įprastu režimu tris sekundes palaikykite paspaudę mygtuką MODE (režimas), kad pereitumėte į nuostatų režimą.
- Nuostatų seka rodoma taip: valanda – minutė – metai – mėnuo – diena – 12 arba 24 valandų sistema (24 val. pagal numatytąją vertę) – radijo valdomas laikrodis RCC įjungtas / išjungtas – laiko juosta.
- Norėdami padidinti arba sumažinti nuostatą, paspauskite mygtuką -/RCC arba $+^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$.
- Paspauskite ir laikykite mygtuką -/RCC arba $+^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$, jei norite sparčiai keisti reikšmę.
- Patvirtinkite nuostatą mygtuku MODE (režimas) arba nespausdami jokių mygtukų 20 sekundžių.
- Sėkmingai gavus signalą rankiniu būdu nustatytas laikas bus perrašytas DCF laiko.

7.1.1 Laiko juostos nustatymas

- Nuostatų režimu galite koreguoti laiko juostą (-12 / +12).
- Laiko juostą reikia koreguoti šalyse, kuriose galima gauti DCF signalą, bet laiko juosta skiriasi nuo Vokietijos (pvz., +1 = viena valanda vėliau).

7.1.2 12 ir 24 valandų ekrano formato nustatymas

- Nuostatų režimu galite rinktis tarp 12 ir 24 valandų sistemų.
- Pasirinkus 12 valandų sistemą, ekrane rodoma „AM“ (iki 12 valandos) arba „PM“ (po 12 valandos).

7.2 Žadintuvo laiko nustatymas

- Paspauskite mygtuką MODE (režimas), jei norite pereiti į žadintuvo režimą. Rodomas užrašas „ALARM“ (žadintuvas) ir numatytasis laikas – 7:00.
- Norėdami įjungti arba išjungti žadintuvą, spauskite mygtuką -/RCC arba $+^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$. Jei jis įjungtas, rodomas simbolis . Žadintuvo funkcija suaktyvinta.
- 3 sekundes palaikykite paspaudę mygtuką MODE (režimas), valandų skaičius ims mirksėti.
- Spausdami mygtuką -/RCC arba $+^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ koreguokite valandas, laikant mygtukus nuspaustus valandos keisis greitai.
- Dar kartą paspauskite mygtuką MODE (režimas) ir reguliuokite minutes mygtukais -/RCC arba $+^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$, laikant mygtukus nuspaustus minutės keisis greitai.
- Patvirtinkite žadintuvo laiko nuostatą mygtuku MODE (režimas), įrenginys pereis į laiko režimą.
- Atėjus nustatytam laikui žadintuvas ims skambėti. Žadintuvo simbolis mirksės.
- Nepaspaudus jokio mygtuko žadintuvas išsijungs po 2 minučių.

7.3 Slėgio nustatymas

- Įprastu režimu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką BARO (barometras), kad nustatytumėte slėgio vertę.
- Spausdami mygtuką -/RCC arba $+^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ koreguokite slėgio reikšmę.
- Paspauskite mygtuką BARO (barometras), kad patvirtintumėte ir grįžtumėte į įprastą režimą.

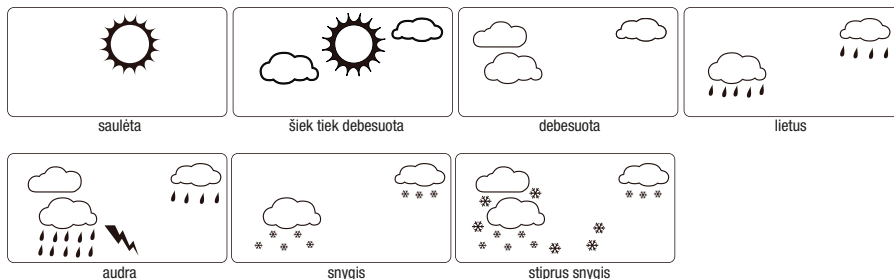
8. Orų prognozės simboliai

- Orų stotelė rodo septynis skirtingus orų simbolius (saulėta, šiek tiek debesuota, debesuota, lietus, audra, sniegis, stiprus sniegis).
- Orų prognozė taikoma 12 valandų ir rodo tik bendras orų tendencijas. Tikslumas yra apie 70 %.
- Pvz., jei yra debesuota ir rodomas lietaus simbolis, tai nereiškia, kad gamins sugedęs, nes nelyja. Tai tiesiog reiškia, kad oro slėgis nukrito ir numanoma, kad oras pablogės, bet nebūtinai liis. Tikslumas yra apie 70–75 %.
- Saulės simbolis rodomas ir naktį, jei naktis giedra ir žvaigždėta.

3 pav.

Pastaba:

atkreipkite dėmesį, kad naudojant prognozės simbolis taps ryškesnis. Prognozės simbolis aktyvus nuo pradžios, tačiau prognozių patikimumas didėja surinkus daugiau duomenų. Jutiklis iš pradžių turi prisitaikyti prie vietos atskaitos lygio.



9. Termometras ir higrometras

- Jei išmatuotos vertės yra virš diapazono, temperatūros rodmuo yra „HH.H“, drėgmės „HH%“.
- Jei išmatuotos vertės yra žemiau diapazono, temperatūros rodmuo yra „LL.L“, drėgmės „LL%“.

9.1 Maksimumo / minimumo funkcija

- Įprastu režimu paspauskite mygtuką MAX/MIN (maksimumas / minimumas). Ekrane rodomas užrašas „MAX“ (maksimumas).
- Matysite aukščiausiąsias patalpos ir lauko temperatūros ir drėgmės vertes nuo paskutinio nustatymo iš naujo.
- Paspauskite mygtuką MAX/MIN (maksimumas / minimumas) dar kartą. Ekrane rodomas užrašas „MIN“ (minimumas).
- Matysite žemiausiasias patalpos ir lauko temperatūros ir drėgmės vertes nuo paskutinio nustatymo iš naujo.
- Paspauskite mygtuką MAX/MIN (maksimumas / minimumas) dar kartą, kad būtų rodomos dabartinės vertės.
- Įrenginys automatiškai išeis iš maksimumo / minimumo režimo, jei nepaspaudžiamas joks mygtukas.
- Norėdami išvalyti įrašytus duomenis, paspauskite ir dvi sekundes palaikykite mygtuką MAX/MIN (maksimumas / minimumas), kol rodomos maksimalios arba minimalios vertės.

9.2 Temperatūros vieneto nustatymas

- Įprastu režimu galite perjungti temperatūros vienetą tarp °C (Celsijaus) arba °F (Farenheito) laipsnių.
- Paspauskite mygtuką +/°C/°F.

10. Imtuvo ir lauko siųstuvo vietos parinkimas ir tvirtinimas

- Imtuvą galima statyti ant bet kokių plokščio paviršiaus, atremiant jį į kojelę imtuvo gale, arba kabinti ant sienos, naudojant pakabinimo angą įrenginio gale. Venkite montuoti jį netoli trukdžių šaltinių, pvz., kompiuterių monitorių ar televizorių, ir išsistinių metalinių daiktų.
- Siųstuvą galima tvirtinti prie sienos, naudojant pakabinimo angą siųstuvo gale. Parinkite lauko siųstuvui sausą vietą šešėlyje. (Tiesioginė saulės šviesa iškreipia duomenis, o per didelė drėgmė be reikalo apkrauna elektroninius komponentus).
- Patikrinkite signalo perdavimą iš lauko siųstuvo į imtuvą (perdavimo nuotolis yra iki 60 m, jei nėra kliūčių). Gaunamas signalas natūraliai susilpnėja gelžbetonio patalpose (rūsiuose, antstatuose).
- Jei reikia, pasirinkite kitą vietą lauko siųstuvui ir (arba) imtuvui.

11. Priežiūra ir remontas

- Valykite įrenginius minkšta drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar valymo priemonių.
- Jei planuojate ilgą laiką nenaudoti gaminių, išimkite maitinimo elementus.
- Laikykite įrenginius sausoje vietoje.

11.1 Maitinimo elementų keitimas

- Keiskite lauko siųstuvo maitinimo elementus, kai lauko verčių rodyje atsiras maitinimo elemento simbolis.
 - Keiskite bazinės stotelės maitinimo elementus, kai patalpos verčių rodyje atsiras maitinimo elemento simbolis.
- Atkreipkite dėmesį: pakeitus maitinimo elementus reikia atkurti kontaktą tarp lauko siųstuvo ir imtuvo, todėl visada įdėkite naujus maitinimo elementus į abu įrenginius arba pradėkite rankinę siųstuvo paiešką.

12. Trikdžių šalinimas

Problema	Sprendimas
Imtuvas nieko nerodo	Įsitikinkite, kad maitinimo elementai įdėti tinkamu poliškumu
	Pakeiskite maitinimo elementus
Nėra RCC signalo	Paspauskite ir tris sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką -/RCC bei pradėkite inicijavimą rankiniu būdu.
	Palaukite, kol naktį bus pabandyta gauti signalą
	Parinkite gaminiui kitą vietą
	Nustatykite laikrodį rankiniu būdu
	Patikrinkite, ar nėra trukdžių šaltinio
	Paleiskite bazinę stotelę iš naujo, kaip nurodyta vadove

Nepriimamas lauko siųstuvo signalas. 1/2/3 kanalui rodoma „--“.	Lauko siųstuvas neįrengtas
	Patikrinkite išorinio siųstuvo maitinimo elementus (nenaudokite įkraunamų maitinimo elementų!)
	Paleiskite lauko siųstuvą ir bazinę stotelę iš naujo, kaip nurodyta vadove
	Paleiskite lauko siųstuvo paiešką rankiniu būdu, kaip nurodyta vadove
	Parinkite kitą vietą lauko siųstuvui ir (arba) imtuvui
	Sumažinkite atstumą tarp lauko siųstuvo ir imtuvo
Rodomi neteisingi duomenys arba rodomas mažos įkrovos simbolis	Patikrinkite, ar nėra trukdžių šaltinio
	Pakeiskite maitinimo elementus

13. Atliekų šalinimas

Gaminys pagamintas iš kokybiškų medžiagų, kurias galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Niekada nemeskite išsekvotų maitinimo elementų ir įkraunamų maitinimo elementų su buitinėmis atliekomis. Kaip klientas privalote nu-
nešti jas į parduotuvę arba į tinkamą surinkimo vietą, atsižvelgiant į nacionalinius ar vietinius reikalavimus, kad apsaugotumėte aplinką.

Sudėtyje esančių sunkiųjų metalų simboliai yra: Cd=kadmis, Hg=gyvsidabris; Pb=švinas

Šis prietaisas pažymėtas pagal ES Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą (EE[A]).

Nemeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis. Pasibaigus gaminio eksploatacijos laikotarpiui naudotojas privalo nugabenti įrenginius į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą ir užtikrinti aplinką tausojantį šalinimą.

Aš, Tarmo, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 295052 BELAIDĖ ORŲ STOTELĖ atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: tammerbrands.eu/id/295052

БЕСПРОВОДНАЯ МЕТЕОСТАНЦИЯ



1. Описание деталей

Рис. 1. Приёмник

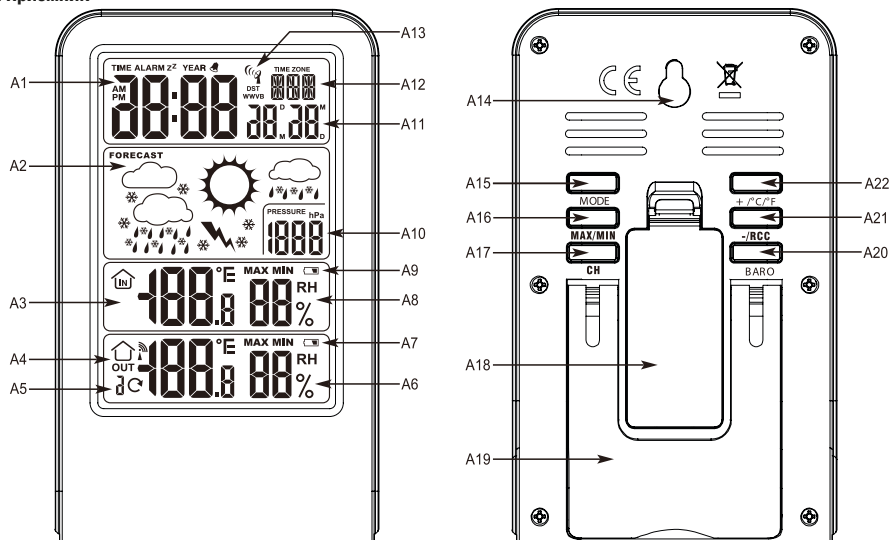


Рис. 2. Наружный передатчик

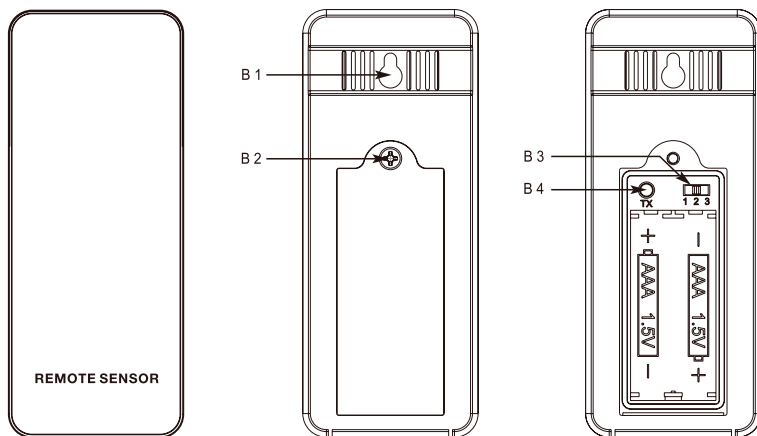


Рис. 1

- A1: Время
- A2: Символ прогноза
- A3: Температура в помещении
- A4: Температура снаружи/сигнал приёма
- A5: Номер канала
- A6: Влажность снаружи
- A7: Символ, обозначающий садящийся аккумулятор внешнего передатчика
- A8: Влажность в помещении
- A9: Символ, обозначающий садящийся аккумулятор приемника
- A10: Символ, обозначающий атмосферное давление

A11: Дата

- A12: Временной пояс/неделя
- A13: Символ часов с радиоконтролем (RCC)
- A14: Отверстие для настенного монтажа
- A15: Кнопка «Режим» (Mode)
- A16: Кнопка «Макс/мин» (Max/min)
- A17: Кнопка «Канал» (CH)
- A18: Крышка батарейного отсека
- A19: Опора
- A20: Кнопка «Барометр» (Baro)
- A21: Кнопка «-/RCC»
- A22: Кнопка «+/°C/°F»

Рис. 2

B1: Отверстие для настенного монтажа

B2: Батарейный отсек (с прикреплённой винтами крышкой)

B3: Переключатель выбора канала (1-2-3).

B4: Кнопка «Передача сигнала» (TX)

2. Перед использованием

- Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Содержащаяся в нём информация поможет вам ознакомиться со своим новым устройством, включая все детали и все функции, а также понять, что нужно сделать перед первым использованием, как пользоваться устройством, и что делать в случае поломки.
- Следование содержащимся в руководстве инструкциям поможет вам пользоваться устройством безопасно, сохраняя все права потребителя.
- Мы не несём ответственности за любой ущерб, причинённый в результате игнорирования содержащихся в руководстве инструкций. Мы также не несём ответственности за неверное чтение и толкование показаний прибора и связанных с ними последствий.
- Внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности!
- Сохраните данное руководство на будущее.

3. Комплект

- Беспроводная метеостанция (приёмник)
- Наружный датчик (CH1)
- Руководство по эксплуатации

4. Технические характеристики

- Измерительный диапазон в помещении: Температура: $-10 - +60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14-140\text{ }^{\circ}\text{F}$), влажность 20–95 %
- Измерительный диапазон вне помещения: Температура: $-40 - +60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40-140\text{ }^{\circ}\text{F}$), влажность 1–99 %
- Точность измерения: температура: $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($2\text{ }^{\circ}\text{F}$) в диапазоне между 0° и $50^{\circ}\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($4\text{ }^{\circ}\text{F}$) в прочих диапазонах. Влажность: $\pm 5\text{ }\%$ в диапазоне между 30 % и 70 %, $\pm 8\text{ }\%$ в прочих диапазонах
- Потребляемая мощность: Элементы питания для приёмника: 2 батарейки формата AAA (1,5 В), включены. Для передатчика: 2 батарейки формата AAA (1,5 В), включены.
- Продолжительность работы батареек: Передатчик: 1–1,5 года; Приёмник: 1,5–2 года
- Измерение атмосферного давления в гПа (диапазон 800–1100 гПа)
- Функция RCC: сигнал точного времени DCF или WWVB (в зависимости от региона)
- Дальность передачи: 60 м в открытом пространстве
- Частота передачи: 433 мГц
- Время передачи данных: CH1: 50 секунд, CH2: 53 секунды, CH3: 56 секунд
- Прогноз погоды: солнечно, лёгкая облачность, пасмурно, дождь, ураган, снег, обильный снегопад.

5. Указания по безопасности

- Данное изделие предназначено исключительно для вышеописанных целей. Им следует пользоваться в соответствии с указаниями.
- Запрещены любые попытки ремонта или модификации устройства неквалифицированным персоналом.

Внимание! Имеется риск получения травмы!

- Данные устройства (включая батарейки) следует держать вне доступа детей.
- Батарейки нельзя бросать в огонь, перезаряжать, разбирать или устраивать им короткое замыкание. Имеется риск взрыва!
- Батарейки содержат кислотные компоненты, вредные для здоровья. Севшие батарейки следует заменять как можно скорее во избежание урона от утечек.
- Никогда не используйте вместе старые и новые батарейки, а также батарейки различных типов.
- При необходимости избавления от протёкших батареек следует иметь на себе защитные перчатки и очки, защищающие от воздействия химикатов.

Важная информация о безопасном использовании изделия!

- Не подвергайте устройству воздействию чрезмерных температур, вибрации или ударам.
- Защищайте прибор от влаги.
- Наружный передатчик защищён от воздействия брызг, но не является водонепроницаемым. Наружный передатчик следует размещать в затёнённом и сухом месте.

6. Начало эксплуатации

6.1 Установка батареек в приёмник

- Расположите оба устройства на столе на расстоянии примерно полутора метров друг от друга. Избегайте расположения устройств по соседству с другими источниками сигналов (электроника и радиоприборы).
- Снимите защитную плёнку с дисплея передатчика.
- Снимите крышку батарейного отсека и вставьте две 1,5 В батареи формата AAA, как показано на рисунке (в комплект не входят). Закройте крышку батарейного отсека.
- Устройство издает звуковой сигнал и ненадолго продемонстрирует все символы на ЖК-экране.
- Настройки по умолчанию:
Время: 2016-1-1, 0:00; язык: АНГЛ; будильник: 7:00 OFF (выкл.); система отображения времени: 24-часовая; шкала температуры: Цельсий; давление: 1010 гПа
- При мигающем показателе давления следует нажать кнопку «+/-C/°F» или «-/RCC» для регулировки показания, а затем —

кнопку «Важо», чтобы подтвердить и выйти (иначе через 20 секунд настройка будет сброшена автоматически, а устройство перейдёт в режим поиска радиочастоты).

6.2 Установка батареек в наружный передатчик

- Откройте прикреплённую винтами крышку батарейного отсека передатчика.
- Переключатель выбора канала: положение 1 (по умолчанию).
- Вставьте две 1,5 В батареи формата AAA, как показано на рисунке, соблюдая полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека.

6.2.1 Приём данных наружного передатчика

- Данные с наружного передатчика передаются приёмнику. Показанные данные будут мигать, отображаясь в формате «--.--».
- Приёмник показывает номер канала, а также влажность и температуру (в градусах по Цельсию) снаружи (по умолчанию).
- Поиск наружного передатчика можно запустить позже вручную (например, если сигнал наружного передатчика потерян или если нужно заменить батареи).
- Нажимайте и удерживайте кнопку канала («CH») на приёмнике в течение трёх секунд, пока на дисплее не появится «---».
- Нажмите кнопку передачи сигнала («TX»), расположенную в батарейном отсеке передатчика.
- Устройство издаст звуковой сигнал и продемонстрирует на ЖК-экране данные с наружного передатчика.
- После успешного подключения, аккуратно закройте батарейный отсек передатчика.
- Если в течение трёх минут сигнал от передатчика не поступает, дисплей покажет «---». Проверьте состояние батареек в передатчике и повторите попытку. Также убедитесь в отсутствии радиопомех.

6.3 Приём сигнала точного времени DCF

- После получения данных с наружного передатчика, устройство выполнит поиск на частоте сигнала точного времени DCF. На дисплее отобразится соответствующий символ (в мигающем состоянии).
- Прочие кнопки (кроме «/RCC») блокируются в течение времени, требуемого для получения сигнала времени во избежание помех.
- При получении сигнала времени (в течение 2-х — 12-и минут), принятый по радио сигнал времени и символ DCF перестанут мигать. Все прочие кнопки вновь станут доступны.
- Начальную установку можно запустить вручную.
- Нажмите кнопку «-/RCC» и удерживайте её в течение трёх секунд. Символ DCF начнёт мигать.
- Прервите приём повторным нажатием кнопки «-/RCC». Символ DCF исчезнет.
- Приём сигнала точного времени DCF всегда происходит между 2:00 и 5:00 (утром). Если данные не получены до 5 часов, следующая попытка приёма данных состоится в 2 часа ночи.

Имеются три следующих символа приёма:



Символ X мигает: активирован приём сигнала



Символ X горит постоянно: очень хорошее качество принимаемого сигнала



Только символ башни X: функция RCC включена, приёма нет

Отсутствие символа: функция RCC выключена, время устанавливается вручную

- Если часы не могут принять DCF-сигнал (из-за помех, расстояния до передатчика и т. п., время можно установить вручную. Символ DCF исчезнет, и часы будут работать как обычные электронные часы (см. «Ручные настройки»).
- Если DCF-режим вам не нужен, данную функцию можно отключить (см. «Ручные настройки»).

ВНИМАНИЕ: При работе с сигналом точного времени WWVB (в регионе A13 — см. рис. 1), демонстрируется символ WWVB. Приём сигнала для RCC происходит так же, как и в случае с DCF.

6.3.1 Относительно радиоприёма сигнала DCF

Время радиосигнала передаётся цезиевыми атомными часами, принадлежащие национальному метрологическому институту Германии в Брауншвейге «Physikalisch-Technische Bundesanstalt» в Брауншвейге. Погрешность часов составляет менее одной секунды в миллион лет. Сигнал кодируется и передаётся передатчиком, расположенным в городе Майнфлинген неподалёку от Франкфурта, на частоте длинноволнового сигнала точного времени DCF77 (77,5 кГц, охватывающего зону радиусом порядка 1500 км. Ваши радиоуправляемые часы принимают этот сигнал для отображения точного времени. Переход с летнего времени на зимнее осуществляется автоматически. В режиме летнего времени на дисплее будет отображаться символ «DST». Качество приёма сигнала зависит от местоположения. В радиусе полутора тысяч километров от Франкфурта проблем с приёмом возникать не должно.

Имейте в виду:

- Устройство следует держать на расстоянии полутора-двух метров от любых источников помех, таких, как телевизоры и компьютерные мониторы.
- Принимаемый сигнал естественным образом ослабевает в железобетонных зданиях (а также подвалах и пристройках). В случаях чрезвычайно плохого приёма рекомендуется устанавливать устройство рядом с окном.

- В ночное время атмосферные помехи ослабевают и приём, как правило, становится возможен. Для отображения точного времени в пределах одной секунды достаточно единственной синхронизации в течение дня.

7. Использование устройства

- Устройство оповещает пользователя обо всех успешно сохранённых настройках при помощи краткого звукового сигнала.
- Устройство автоматически выйдет из режима настройки если в течение длительного времени не будет нажата ни одна кнопка.
- Нажмите и удерживайте кнопку «-/RCC» или «+/-°C/°F» в режиме настройки для быстрого выбора параметров.

7.1 Ручные настройки

- Удерживайте кнопку «Режим» (MODE) в течение трёх секунд в обычном режиме, чтобы войти в режим настройки.
- Настраиваемые параметры демонстрируются следующим образом: Час — минута — год — месяц — день — 12-часовой или 24-часовой режим (24 ч. по умолчанию) — включение/отключение часов с радиоконтролем RCC — часовой пояс.
- Используйте кнопки «-/RCC» и «+/-°C/°F» для модификации значений требуемых параметров.
- Нажмите и удерживайте кнопку «-/RCC» или «+/-°C/°F» для быстрого выбора параметров.
- Подтвердите выбранный параметр при помощи кнопки «MODE», или же не нажимая никаких кнопок в течение 20 секунд.
- Установленное вручную время будет заменено на полученное по DCF при успешном приёме сигнала.

7.1.1 Установка часового пояса

- В режиме настройки можно выбрать часовой пояс (-12/+12).
- Выбор часового пояса требуется в странах, где есть приём сигнала DCF, но часовой пояс отличается от германского (например, +1 — на 1 час позже).

7.1.2 Выбор 12-часового или 24-часового формата времени

- В режиме настройки можно выбрать между 12-часовым и 24-часовым форматом времени.
- В 12-часовом режиме дисплей показывает символ AM между (до 12 часов дня) или символ PM (после 12 часов дня).

7.2 Установка будильника

- Нажмите кнопку «Режим» (MODE), чтобы войти в режим настройки будильника. Время сигнала будильника, установленное по умолчанию — 7 часов.
- Используйте кнопки «-/RCC» и «+/-°C/°F», чтобы включить (ON) или выключить (OFF) будильник. Когда будильник включён, отображается соответствующий индикатор . Будильник включается следующим образом:
- Удерживайте кнопку «Режим» (MODE) в течение трёх секунд. Вы увидите время активации будильника, изображённое мигающими цифрами.
- Используйте кнопки «-/RCC» и «+/-°C/°F», чтобы установить часы. При удерживании кнопок, смена значений будет происходить быстрее.
- Ещё раз нажмите кнопку «Режим» (MODE), чтобы установить минуты при помощи кнопок «-/RCC» и «+/-°C/°F». При удерживании кнопок, смена значений будет происходить быстрее.
- Подтвердите время срабатывания будильника при помощи кнопки «MODE». Устройство перейдёт в режим отображения времени.
- Будильник активируется в заданное время. Соответствующий символ начнёт мигать.
- Будильник автоматически отключится, если за 2 минуты не будет нажата ни одна кнопка.

7.3 Установка барометра

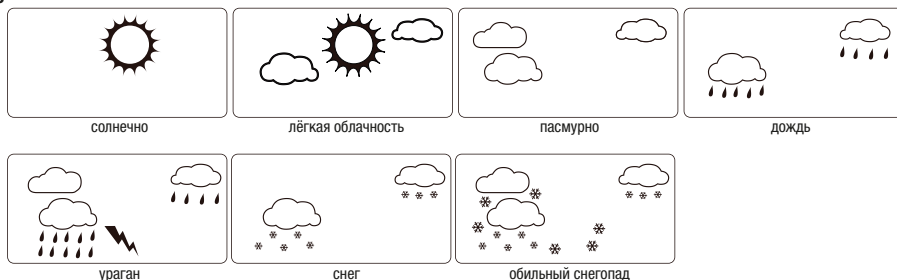
- Нажмите кнопку «Барометр» (BARO) в обычном режиме и удерживайте её в течение трёх секунд, чтобы установить давление.
- Используйте кнопки «-/RCC» и «+/-°C/°F», чтобы выбрать значение атмосферного давления.
- Снова нажмите кнопку «BARO», чтобы подтвердить выбранные настройки и вернуться в нормальный рабочий режим.

8. Символы прогноза погоды

Метеостанция использует семь символов обозначения погоды: солнечно, лёгкая облачность, пасмурно, дождь, ураган, снег, обильный снегопад.

- Прогноз погоды даётся на 12 часов. Он отображает лишь общие тенденции. Точность прогноза — около 70 %.
- Например, если в данный момент облачно, а дисплей отображает символ дождя, это не значит, что устройство работает неправильно. Это значит, что атмосферное давление понизилось, и погода будет ухудшаться (хотя до дождя может и не дойти). Точность прогноза — от 70 до 75 %.
- Символ «солнечно» может также появляться в безоблачную ночь.

Рис. 3



Внимание:

Имейте в виду, что точность прогноза будет увеличиваться со временем. Символ прогноза появляется при начале эксплуатации, но точность прогноза повышается по мере сбора данных. Датчик должен адаптироваться к местным условиям.

9. Термометр и гигрометр

- Если отображаемые данные выше нормы, рядом с температурой появляется символ «HH.H», а рядом с влажностью — символ «HH%».
- Если отображаемые данные ниже нормы, рядом с температурой появляется символ «LL.L», а рядом с влажностью — символ «LL.%».

9.1 Функция «Максимум/минимум»

- Нажмите кнопку «Макс/мин» (MAX/MIN) в обычном режиме. На дисплее появится индикатор «MAX».
- Вы можете получить данные по максимальной температуре в помещении и снаружи с момента последней перезагрузки.
- Нажмите кнопку «Макс/мин» (MAX/MIN) ещё раз. На дисплее появится индикатор «MIN».
- Вы можете получить данные по минимальной температуре в помещении и снаружи с момента последней перезагрузки.
- Нажмите кнопку «Макс/мин» (MAX/MIN) ещё раз, чтобы вернуться к предыдущим показателям на дисплее.
- Устройство автоматически выйдет из режима «Макс/мин» если в течение длительного времени не будет нажата ни одна кнопка.
- Для сброса сохранённых параметров, удерживайте кнопку «MAX/MIN» в течение двух секунд при отображении максимальных или минимальных значений.

9.2 Установка единиц измерения температуры

- В обычном режиме можно выбрать между шкалой Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F).
- Нажмите кнопку «+/-C/°F».

10. Расположение и крепление приёмника и наружного передатчика

- Приёмник можно устанавливать на любую плоскую поверхность при помощи складной ножки сзади устройства или монтировать на стену при помощи отверстия для подвешивания, также расположенного сзади устройства. Устройство следует устанавливать как можно дальше от любых источников помех, таких, как телевизоры и компьютерные мониторы.
- Передатчик можно монтировать на стену при помощи специальных отверстий, расположенных сзади. Наружный передатчик следует размещать в затенённом и сухом месте. Прямые солнечные лучи ведут к искажению данных, а постоянная влажность ведёт к быстрому износу электронных компонентов устройства.
- Проверьте приём сигнала внешнего передатчика (при отсутствии физических помех радиус приёма должен составлять до 60 метров). Принимаемый сигнал естественным образом ослабевает в железобетонных зданиях (а также подвалах и пристойках).
- При необходимости установите приёмник и/или передатчик в другом месте.

11. Чистка и уход за изделием

- Для очистки изделия следует использовать мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители и активные моющие средства.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, из него следует извлечь батарейки.
- Храните все компоненты устройства в сухом месте.

11.1 Замена батареек

- Заменяйте элементы питания в передатчике, когда на дисплее с информацией о климате снаружи появится символ батареек.
- Заменяйте элементы питания в передатчике, когда на дисплее с информацией о температуре и влажности в помещении появится символ батареек.

Имейте в виду: При зарядке батарей следует восстановить контакт между внешним передатчиком и приёмником. В оба устройства следует вставить новые батарейки или запустить поиск сигнала вручную.

12. Возможные неисправности

Затруднения	Решение
-------------	---------

Отсутствие информации на дисплее приёмника	Убедитесь, что элементы питания правильно установлены
	Замените батарейки
Нет приёма RCC	Нажмите кнопку «-/RCC» и удерживайте её в течение трёх секунд, чтобы запустить устройство в ручном режиме
	Дождитесь попытки приёма сигнала в течение ночи
	Установите прибор в другом месте
	Установите часы вручную
	Убедитесь в отсутствии радиопомех
	Перезапустите приёмник согласно инструкциям в руководстве
Нет приёма с удалённого передатчика. Вместо номера канала (1/2/3) отображается «--»	Наружный передатчик не установлен
	Проверьте состояние батареек в наружном передатчике (не используйте аккумуляторы!)
	Перезапустите наружный передатчик и приёмник согласно инструкциям в руководстве
	Включите наружный передатчик и запустите поиск вручную согласно руководству
	Установите приёмник или передатчик в другом месте
	Расположите передатчик ближе к приёмнику
	Убедитесь в отсутствии радиопомех
Неверная индикация на экране или символ пустой батарейки	Замените батарейки

13. Утилизация

Данное изделие изготовлено из высококачественных компонентов и материалов, которые подлежат вторичной переработке после утилизации.

Никогда не выбрасывайте севшие батарейки и аккумуляторы вместе с обычным мусором. Как потребитель вы обязаны утилизировать их в месте продажи или пункте переработки, в зависимости от местного экологического законодательства. Символы содержащихся в элементах питания тяжёлых металлов следующие: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец. Данный прибор маркирован в соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Не утилизируйте устройство вместе с обычным мусором. Пользователь обязан проводить утилизацию приборов с истёкшим сроком эксплуатации в соответствующих пунктах вторичной переработки в соответствии с действующими стандартами.

Tarimo заявляет, что тип радиозлектронного устройства 295052 БЕСПРОВОДНАЯ МЕТЕОСТАНЦИЯ соответствует директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС представлен на интернет-странице со следующим адресом: tammerbrands.eu/id/295052